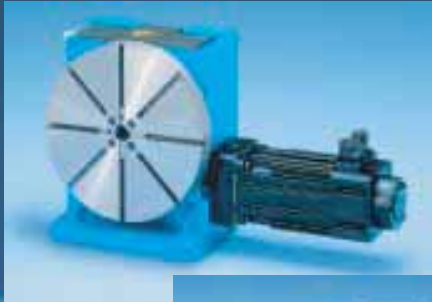


Ž

FchUfm=bXYI]b[HVYgĚ Dfc[fUa a Y
y Vyfg]WhFi bXgWU'h]gWY





: =6FC

: =6FC 'dfcXi Wg'j Uf'ci g'a cXY'g'cZfchUfm]bXYI]b['hUVYg'z'gc' i gYfg'Wb'VY'gi fY'cZ]bX]b['hY'X]XU'gc i hcb'Zf'Ubm Udd']W]hcb'">i ghUg_ 'Zf'a cfY']bZcfa Uhcb'cb'ci f'Z "'fUb[Y'cZfchUfm]bXYI]b['hUV'Yg"

: =6FC 'Zfh] hFi bXgWU]hgWY'Z f'bU'Yri 'YXyb'9]bgU]hZU": cfXYfb 'G]Y'X]Y'YbhgdfYWYbXYb'DfcXi _h_UhU'c[Y'Ub"'"



: =6FCH5?H'

: =6FCH5?H' #

: i g\!Aci bh=bXYI]b['hUVYg': =6FCH5?H' #
9]bVU fi bXgWU]hgWY: =6FCH5?H'



: =6FCD@5B"

: =6FCHCF"

k k k "Z]Vfc"W@a

Ci f' dfcXi WiW]hU'c[i Yg'Wb'VY'Xck b'cUXYX'Zfca 'ci f'k YVg]hY.
k k k "Z]Vfc"W@a



@UXYb'G]Y'X]Y'YbhgdfYWYbXYb'DfcXi _h_UhU'c[Y'dYf'8ck b'cUX
j cb'i bgYfYb' =bhYfbYhgY]hYb. 'k k k "Z]Vfc"W@a



@ghicZ7cbhYblg
=b\Uhgj YfnY]Wblg

#DUY #GYHY

: =6FC È
: =6FC ÈH\Y UYghhWbc`c[mÈ`k]h`UfUX]hcb`cZgyfj]W
: =6FC ÈHfUX]hcb`i bX`a cXfbyHWbL` _____ %ž&

#`

]b`h\Y`a UW]b]b[`dfcXi W]cb`UfYU#`
GdUbYbXY`6YUfVY]hi b[`#`

: =6FCH5?H`
=bXYl]b[`hUV`Yg: =6FCH5?H` k]h`ZUW`[YUf
Fi bXgWU`h]gWY: =6FCH5?H` a]hD`Ubj YfnU`bi b[_____ (€` %

: =6FCH5?H`
: `i g`!A ci bh`=bXYl]b[`hUV`Yg: =6FCH5?H` k]h`ZUW`[YUf`
9]bVu`i fi bXgWU`h]gWY: =6FCH5?H` a]hD`Ubj YfnU`bi b[_____ " &l ")

: =6FCD@5B`
B 7!F chUfmiUV`Yg: =6FCD@5B`
B 7!Fi bXh]gWY: =6FCD@5B` _____ " * 1#%

8JH
F chUfmi`]bYUf`]bXYl]b[`gmghYa `8JH
8fY`j YfgW]YVYh]gWY:8JH _____ # &l #)

#

]b`h\Y`bcb! W]h]b[`UfYU`#`
B]W]hg dUbYbXY`6YUfVY]hi b[`#`

: =6FCHCF`
=bXYl]b[`hUV`Yg: =6FCHCF`
Fi bXgWU`h]gWY: =6FCHCF` _____ # * 1S`

!5 dd`]W]h]cb`9! Ua d`Yg#5 bk YbXi b[gVY]gd]Y`Y` _____ S (1%&

: =6FC 'Ē'
 : =6FC 'Ē' H\Y`UHyghhWbc`c[mĒ`k lh`UhfUX|h]cb`cZgYfj JW
 : =6FC 'Ē' HFUX|h]cb`i bX`a cXYfbY`HWb]L



K Y|VfHfYi : K Y|VfHfYi
 K Y|bgVf| 7UghY U
 K Y|bgVf| 6i f| Hk Y|VfHfYi I
 lb K Y|bgVf|



K Y|bgVf| : =6FC kcf_gUh
 K Y|bgVf| K Yf_ K Y|bgVf|



=bXYI]b| HU'Yg
 Fi bXgWU|h]gWY

: =6FC %) , ž'' 'fk Y|bVf| L
 'fk Y|VfHfYi L' ž'' ž'!! =6FC'
 ž' : =6FC 'fk Ugga Yfg\Ya Iž'
 'fk cfbVf| L' ž'
 fBYWUfL : ž'
 : =6FC % * & 'K Y|bgVf| ž'
 : =6FC H?H' ž' ž' ž'
 : =6FC D@B' ž'' ž'
 : =6FC HCF' ž'
 : =6FC
 'fk Ugga Yfg\Ya Iž'
 ž'' ž' ž' ž' ž' ž'
 ž'' ž' ž' ž' ž' ž' ž'
 : =6FC " 'fk Ugga Yfg\Ya L' % +(
 ž'' ž' ž' ž' ž' ž' ž'
 # ž'' ž'' ž' ž' ž' ž' ž' ž'
 'S'a ž' ž'' ž' % S'_|ž'' *)' a #ž''
 : =6FC : =6FC'' /
 =GC' - SS% /
 : =6FC. ' ž'
 : =6FC. ' ž'
 : =6FC. ' ž'
 : =6FC. ' ž'

H\Y: =6FC`cZrcXmghhXi d`]b`K`Y|bgVf|`cb`Uj`Yfmg`U`g`WYVUW
]b`%`),`"Gh`UH\X`VYck`h`Y`'g`f`W`K`Y|VfHfYi`7Ugh`zh`h`Y`'Wa`dUbm`
 a`UX`'d`f`W`g`cb`|`fci`bX`'fci`bXdUhg`h`Y`Z`f`fi`bb`Yfg`c`Z`r`c`X`hg`:=6FC`
 GhUxUfX`DUhg`f`Uj`Y`Z`f`'h`Y`'cc`a`U`|b|`'b`Xi`ghn`
 Dfc`f`Ygg`'k`Ug`f`Ud`X`U`b`X`g`cb`:=6FC`b`Y`X`X`b`Yk`'d`f`c`X`i`W`cb`Z`M`H`Yg`'5`
 b`k`Z`M`f`mk`Ug`V`i`]`h`U`h`<`U`g`g`a`Y`fg`'Y`a`'cb`h`Y`F`j`Y`f`B`W`U`f`C`b`W`U`U`b`
]`h`k`Ug`U`'g`f`W`c`W`h`c`z`h`g`h`a`Y`c`d`d`g`h`Y`<`c`f`b`Vf|`'7Ugh`Y`

=bXYI]b| HU'Yg
 : fca % * & ckb UXg : =6FC UHk Y|bgVf| d]cbYfYXh`Y`Xygl| b`U`X`
 a`U`b`i`Z`M`i`f`Y`c`Z`b`X`i`]b|`'H`U`V`g`'U`b`X`g`c`b`|`'U`b`Y`X`U`b`Y`b`j`U`V`Y`f`Y`d`i`H`U`c`b`'
 : =6FC H?H']b| H\Y`g`k`]h`Z`W`|`Y`U`'U`b`X`i`H`U`'|`d`f`Y`g`cb`
]b`X`i`]b|`z`W`a`V`b`Y`X`k`]h`X`Y`d`Y`b`X`U`Y`f`|`|X`m`8`f`|`Y`c`d`r`c`b`g`'d`b`i`a`U`h`W`
 \n`X`U`'M`Y`Y`M`W`F`c`H`U`c`b`V`m`f`U`W`U`b`X`d`b`c`b`c`f`k`c`f`a`'X`i`j`Y`a`U`b`i`U`c`f`
 B`7`W`b`f`c`": =6FC D@B']b| H\Y`g`k`]h`k`c`f`a`'X`i`j`Y`U`b`X`B`7`
]b`X`i`]b|`U`b`X`i`j`Y`z`Z`f`W`W`U`f`a`|`]b|`U`b`X`i`j`]g`c`b`g`c`Z`U`b`m`gh`n`
 : =6FC HCF' f`j`c`j`]b|`'H`U`V`g`c`f`]b`X`i`]b|`'H`U`V`g`k`]h`d`c`g`h`j`X`i`j`Y`W`a`z`
 c`Z`f`|b`|`j`Y`m`g`c`f`h`W`W`h`a`Y`g`'j`Y`b`k`'Y`b`h`U`b`g`d`c`f`|b|`'`Y`U`m`c`U`X`g`
 G`|`H`U`V`Z`f`U`'l`ea`U`h`c`b`k`]h`g`c`f`h`W`W`h`a`Y`g`'h`c`i`g`U`b`X`g`c`z`:=6FC`
 i`b`j`g`U`Y`]b`i`g`y`k`c`f`X`k`]X`Y`U`g`'b`H`f`U`'Y`m`W`a`d`c`b`Y`b`j`b`|`'\`|c`i`h`i`h`
 a`U`W`|b`Y`f`h`

GhUxUfXDUhg
 H\X`m`h`Y`G`h`b`X`U`f`X`D`U`f`g`X`j`]g`c`b`c`d`Y`f`U`g`Z`c`a`'h`Y`<`U`g`g`a`Y`fg`'Y`a`
 k`c`f`g`'a`U`b`i`Z`M`i`f`Y`c`Z`b`X`i`]b|`'H`U`V`g`'U`b`X`g`c`b`|`'U`b`Y`X`U`b`Y`b`j`U`V`Y`f`Y`d`i`H`U`c`b`'
 U`b`X`a`U`b`i`U`b`g`c`r`c`W`g`f`Y`U`m`z`f`'a`'Y`X`i`U`Y`g`d`U`h`w`k`c`f`X`k`]X`Y`
 h`Y`a`U`W`b`Y`'c`c`z`a`Y`W`U`b`]W`Y`b|`b`Y`f`|b|`'U`b`X`g`h`a`g`'Y`b|`b`Y`f`|b|`
 d`f`c`X`i`W`f`U`b`|`Y`b`W`X`g`a`U`W`b`Y`d`|`U`f`z`|i`]X`Y`f`U`g`z`c`|`Y`g`|i`]X`Y`
 Y`a`Y`b`g`U`b`X`d`f`W`g`c`b`d`U`f`g`a`'W`U`g`W`h`h`b`|`'X`Y`g`U`b`X`i`j`Y`g`Y`z`g`d`W`U`
 gh`Y`'d`f`Y`g`f`Y`g`d`f`|g`|`U`g`d`f`|b`g`Z`c`a`]b|`'a`U`h`f`U`g`z`a`Y`U`'V`c`b`X`b|`
 U`'Y`b`g`U`b`X`a`c`i`'X`b|`'f`Y`g`b`z`U`W`g`c`f`Y`g`Z`f`d`f`Y`g`|b|`'U`b`X`'c`z`a`U`b`|`z`
]h`c`'g`|X`Y`g`k`]h`W`a`'c`f`c`'Y`f`X`i`j`g`U`b`X`|b`X`Y`d`Y`b`X`b`h`n`X`U`'M`W`i`j`Y`g`'
 : =6FC`U`g`V`W`W`a`Y`f`Y`c`k`b`Y`X`k`c`f`X`k`]X`Y`Z`f`]g`W`a`d`f`Y`b`g`j`Y`f`U`b`|`Y`
 c`Z`d`c`X`i`W`g`'Y`d`h`i`b`g`c`W`U`b`X`|g`f`Y`U`X`b`Y`g`g`c`'X`Y`j`Y`f`
 5`i`h`a`U`h`c`b`Z`F`c`V`c`h`V`g`
 : =6FC`U`g`V`Y`b`U`M`j`Y`]b`h`Y`Z`Y`X`c`Z`U`'l`ea`U`h`c`b`U`b`X`f`c`V`c`h`V`g`b`W`
 %`+(`Z`c`a`'h`Y`<`U`g`g`a`Y`fg`'Y`a`'k`c`f`g`'Ac`X`i`U`f`W`b`g`h`i`W`c`b`V`G`Y`X`c`b`
 h`f`U`g`U`h`c`b`i`b`l`g`z`f`c`f`U`m`i`b`l`g`z`|`f`d`d`Y`g`U`b`X`|i`]X`Y`|`U`b`f`Y`g`k`]h`'f`r`c`'Y`g`
 a`U`Y`Z`f`U`g`m`W`b`g`h`i`W`c`b`z`b`X`i`]b|`U`a`U`W`b`Y`g`U`b`X`W`a`d`f`Y`
 g`h`Y`a`g`z`f`U`b|`b|`Z`c`a`'g`a`d`Y`d`W`/`d`U`W`i`b`l`g`f`|`'h`h`f`c`i`|`'l`c`'`
 a`i`H`U`l`f`c`V`c`h`'h`Y`g`y`f`Y`g`d`a`U`b`i`Z`M`i`f`Y`X`a`c`X`i`Y`g`U`Y`U`U`U`V`Y`j`b`
 g`j`Y`U`'g`h`g`Z`f`c`U`X`g`i`d`r`c`%'S`_'|z`h`f`U`Y`f`g`|b|`'g`d`Y`X`g`i`d`r`c`%'`a`#W`
 U`b`X`h`U`Y`c`Z`i`d`r`c`%'S`a`'"Ac`X`i`Y`g`f`Y`g`k`]h`Y`Y`M`W`a`c`h`c`z`n`X`U`'J`W`
 U`b`X`d`b`i`a`U`h`W`f`j`Y`W`b`W`W`a`V`b`Y`X`'c`g`|h`h`Y`g`d`Y`M`W`Y`e`i`f`Y`a`Y`b`g`'
 h`Y`g`h`a`'U`g`U`h`f`U`W`f`Y`W`f`X`c`Z`g`W`W`g`]b`a`U`b`m`g`W`c`f`g`c`Z`b`X`i`g`h`n`
 : =6FC`g`a`i`W`]b`X`a`U`b`X`U`g`d`d`Y`f`c`'h`Y`a`Y`W`U`b`]W`Y`b|`b`Y`f`|b|`
 U`b`X`a`Y`f`U`k`c`f`|b|`g`W`c`f`g`'h`g`g`W`W`g`g`U`g`X`U`f`|Y`m`c`b`h`f`Y`Z`M`c`f`g`
 : =6FC`b`|X`i`d`h`'b`c`k`'X`i`Y`c`Z`h`Y`a`U`'Y`z`]g`W`a`a`|h`a`Y`h`c`i`e`i`U`]m`
 U`g`g`f`U`b`]W`'b`Y`k`]h`<`GC`-`SS`%`U`b`X`i`g`Z`i`j`Y`U`b`X`f`Y`g`c`b`g`j`Y`
 c`f`|`U`b`g`U`c`b`U`
 g`f`i`W`f`Y`g`'m`d`|W`'c`Z`a`Y`X`i`a`!gh`X`;'Y`a`U`b`W`a`d`U`b`]g`'





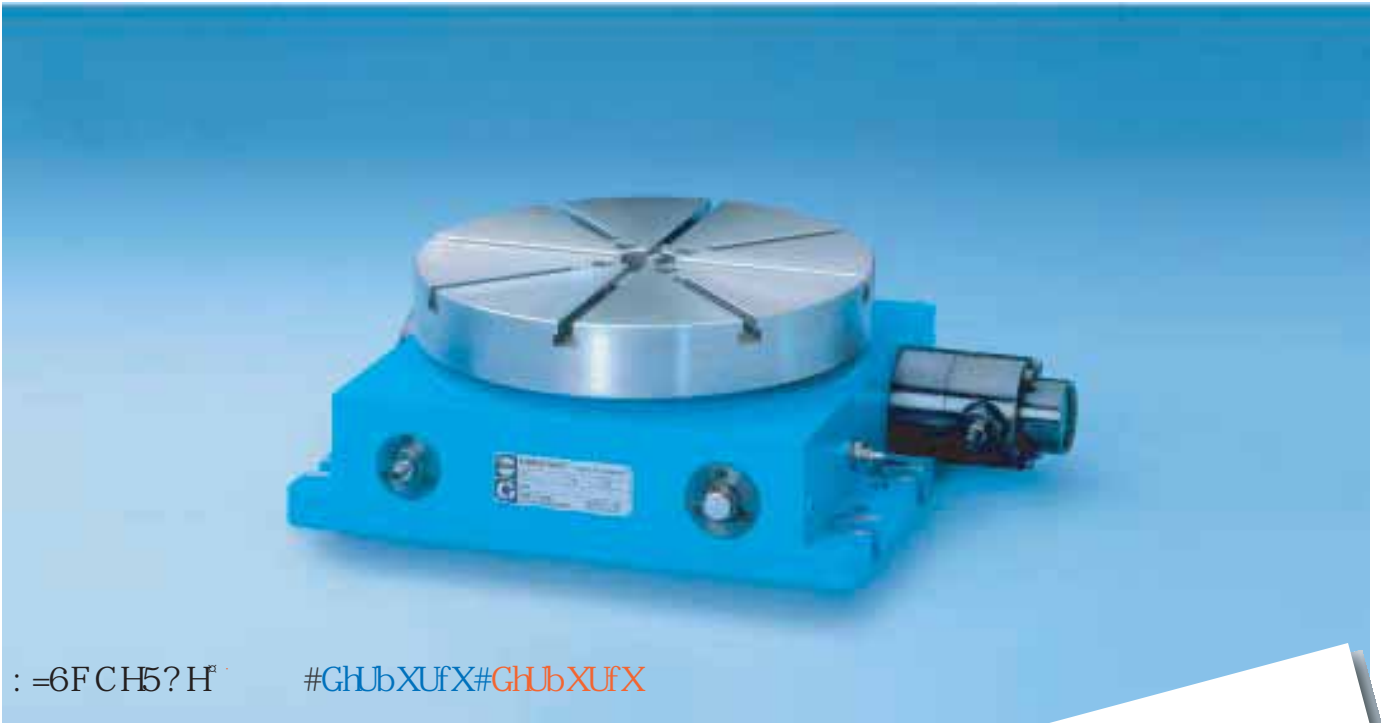
福仕德®
FORSTEPPE



: =6FCH5?H²

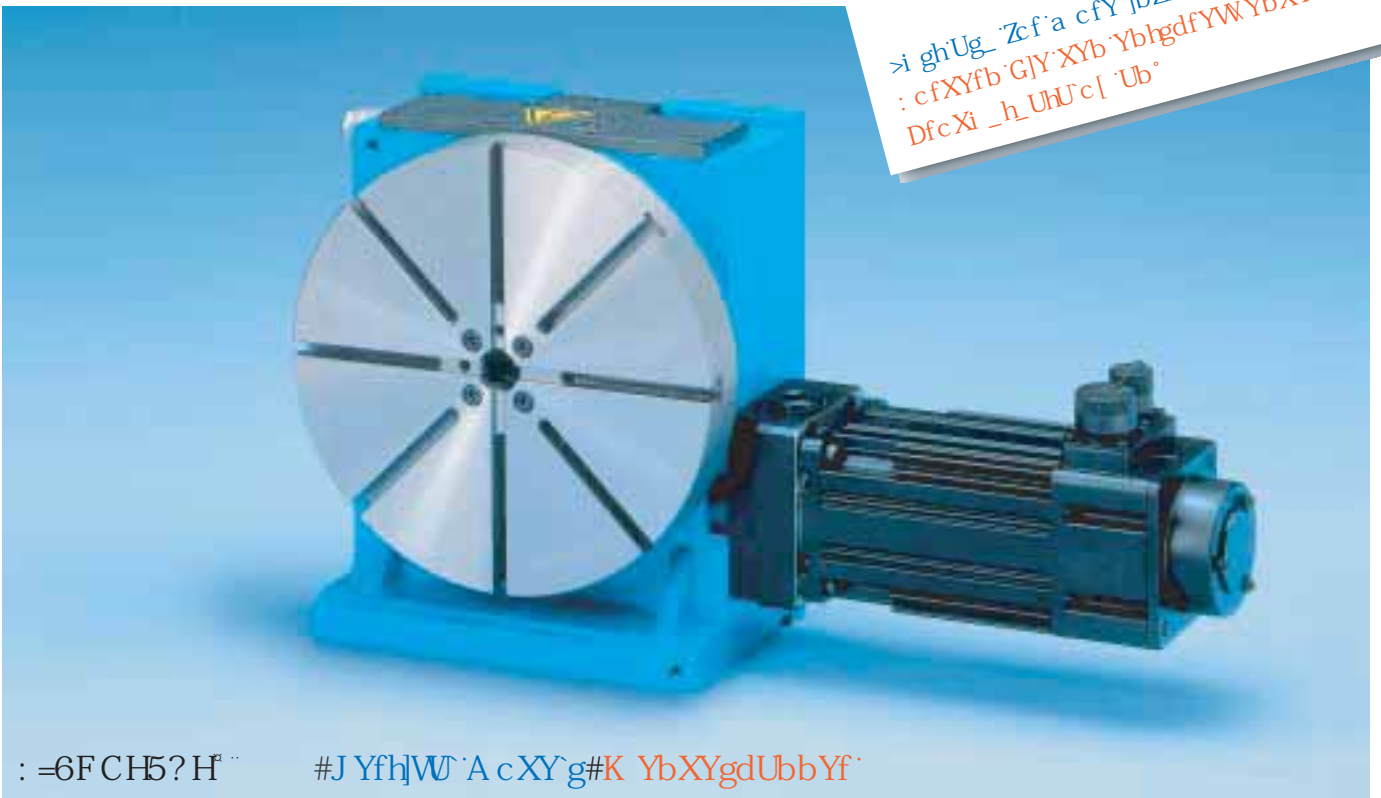
FchUfm=bXYl]b['HUV'Y'k]h\ : UW'; Yuf]b'h'Y'a UW]b]b['dfcXi W]cb'UfYU
Fi bXgWU'h]gW'a]h'D'Ubj YfnUN bi b[]b'XYf'gdUbYbXYb'6YUfVY]hi b[

: =6FCH5?H²



: =6FCH5?H²

#GhUbXUfX#GhUbXUfX



>i ghUg 'Zcf'a cfY]bZcfa Uhcb°
: cfXYfb'G]Y'XYb'YbhgdfYW'YbXYb
DfcXi _h_UH'c['Ub°

: =6FCH5?H²

#J Yfh]W' A cXY'g#K YbXYgdUbbYf'

%% 8+ * 8888%



FIBRO TAKT®

例如:

- 加工中心、
- 多面回转工作台式组合机床、
- 旋转分度设备、各种生产制造系统。

FIBRO TAKT® 通常用来安放工作夹具和工件或用作刀具架。

FIBRO TAKT® 平面齿轮的无缝啮合这一典型特征使得它可以达到超高的精度以及极好的刚性。

- 分度精确可高达 $\pm 1''$, 相当于400mm直径的圆周偏差 $\pm 1\mu\text{m}$ 。
- 高重复分度精度可达分度精度的10%
- 抗加工压力的刚性高
- 可调节液体阻尼获得最佳的分度时间
- 各种型号和尺寸
- 坚固耐用的设计
- 安全可靠、使用寿命长
- 可根据特殊应用要求来设计

The FIBRO TAKT® indexing table is produced for **use as an indexing axis in machine tools**, such as:

- machining centres,
- rotary indexing machines,
- production and manufacturing systems of various types.

The FIBRO TAKT® is used to **mount fixtures and work pieces** or as **toolholders**.

A characteristic of the FIBRO TAKT® is the principal function of clamping into a **face gear**, that affords high indexing accuracy and extreme rigidity.

- indexing accuracy up to $\pm 1''$ corresponding to $\pm 1\mu$ on the circumference at 400 mm dia;
- repeatability 10% of the indexing accuracy;
- high rigidity against applied machining forces;
- optimized indexing time due to adjustable hydraulic damping;
- wide range of types and sizes;
- robust and wear-resistant design;
- high reliability and long life;
- special designs for specific applications.

Der Rundscharttisch FIBRO TAKT® ist bestimmt für den **Einsatz als Positionierachse in Werkzeugmaschinen wie**

- Bearbeitungszentren,
- Rundtakt-Maschinen,
- Produktions- und Fertigungsanlagen verschiedenster Art.

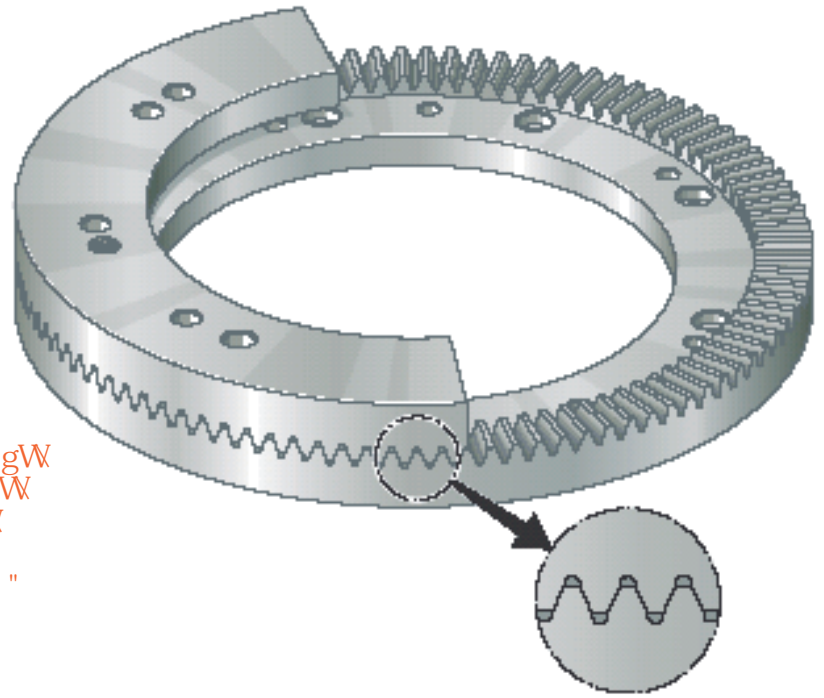
Dabei wird der FIBRO TAKT® als **Träger von Vorrichtungen und Werkstücken** oder als **Träger von Werkzeugen** verwendet.

Kennzeichnend für den FIBRO TAKT® ist das Funktionsprinzip der Verriegelung mit einer **Planverzahnung**, die hohe Positioniergenauigkeit und große Starrheit bietet.

- Teilgenauigkeit bis zu $\pm 1''$, dies entspricht $\pm 1\mu$ am Kreisumfang bei 400 mm \varnothing ;
- Wiederholgenauigkeit 10% der Teilgenauigkeit;
- große Steifigkeit gegenüber einwirkenden Bearbeitungskräften;
- Schaltzeitoptimierung durch einstellbare hydraulische Dämpfungen;
- breites Programm an Bauformen und Baugrößen;
- robuste, verschleißfeste Bauweise;
- hohe Zuverlässigkeit und lange Lebensdauer;
- Sonderausführungen für spezielle Einsatzfälle.



: =6FCH5?H" #
 : =6FCH5?H" G\BxUX#J YfhW"AcXYg
 : =6FCH5?H" G\BxUX#K YbXYgdUbbYf



8flj Yj Yfg]cbg. :dbYi a Uh]W
 \mXfUi `]W
 Y`Ymf]W

7`Ua d]b[`]bhc `ZUW[YUfg"

5bhf]YVgUi gZ `fi b[Yb. :dbYi a Uh]gW
 \mXfUi `]gW
 Y`Y_hf]gW

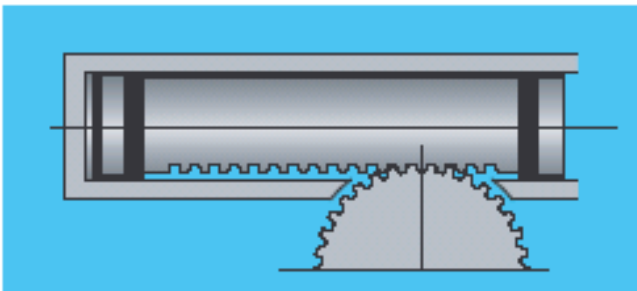
J Yff]Y[Yi b[`a]hD`Ubj YfnU\bi b["

DbYi a Uh]WbX`nXfU `]WfUW`UbX`d]b]cb
 Xfj Y]bXM]b[`HUY"

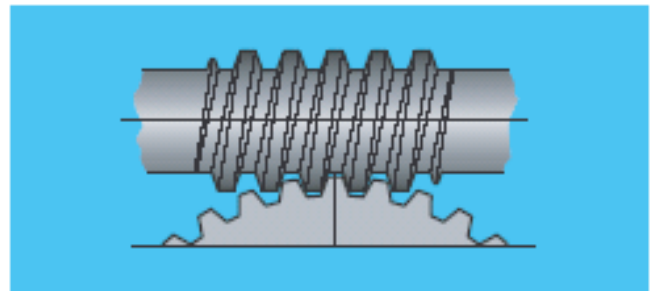
9`Ymf]W]bXM]b[`HUY`k]h `k cfa `Xfj Y"

DbYi a Uh]gWYf`i bX`nXfU `]gWYf
 Fi bXgWU`hgW`a]hNU`bg]Lb[YbUbf]YV"

9`Y_hf]gWYf`Fi bXgWU`hgW
 a]hGWbYWYb[Yf]YV"



FUW
 NU`bg]Lb[Y



K cfa
 GWbYWY



平面齿轮式有两种类型:

尺寸从0~8号的 FIBROTAKT® 属此类型,有结构简单、稳固、分度超精确的优点。

尺寸从8号以上的FIBROTAKT®属此种类型, 适合大物体传输和无提升要求的场合。

Two versions for clamping into face gears:

With lifting table top;

fitted to all FIBROTAKT® sizes 0 to 8, with the advantage of a simple and solid design and extreme indexing accuracy.

With non-lifting table top;

fitted to FIBROTAKT® from size 8 where large masses are to be transported and where for special reasons of the process lifting is not required.

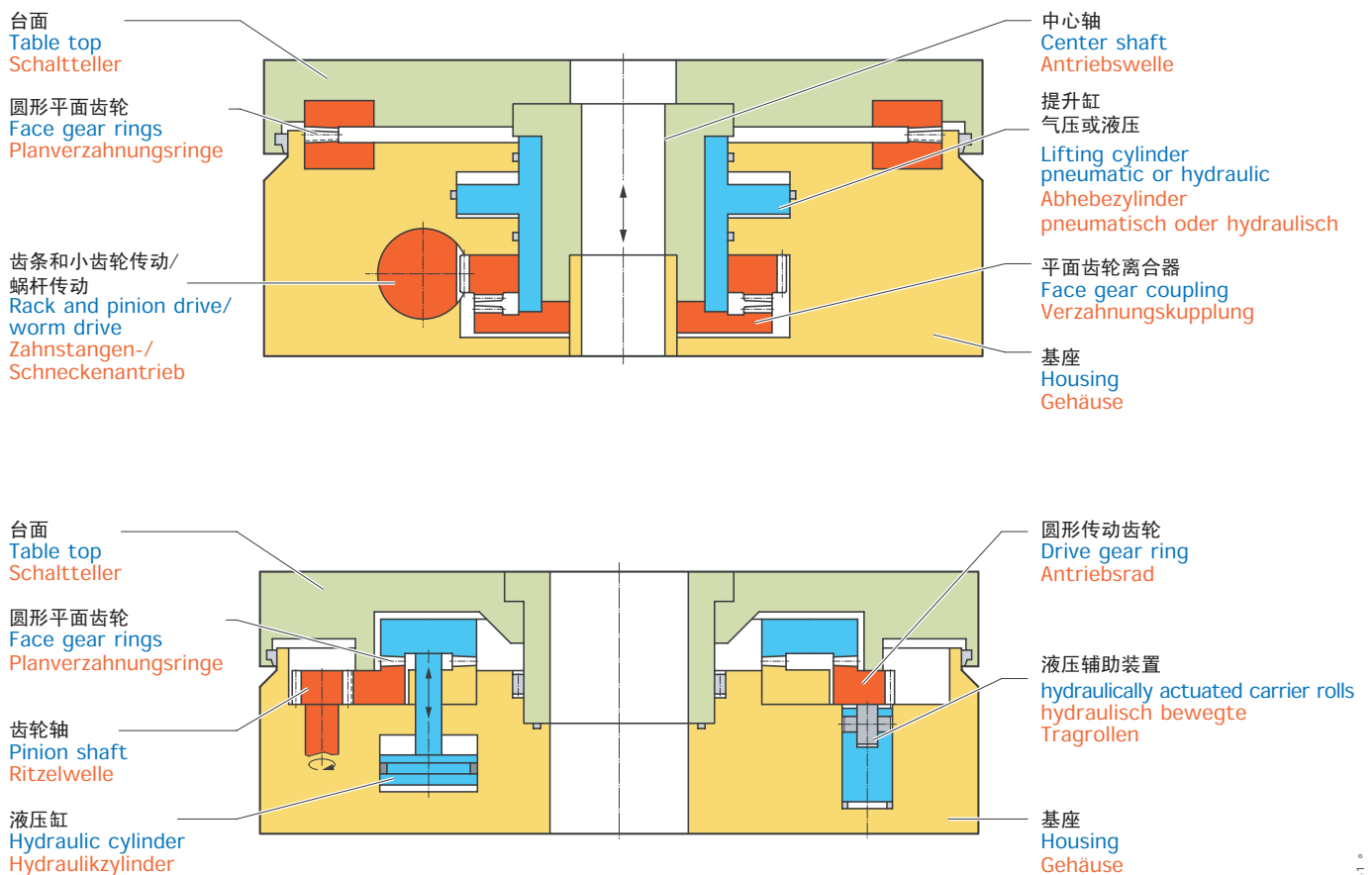
Zwei Ausführungen für die Verriegelung mit Planverzahnung:

Mit abhebendem Schaltteller,

ausgeführt bei allen FIBROTAKT® von Baugröße 0 bis 8 mit den Vorteilen einfacher starrer Bauweise und höchster Positioniergenauigkeit.

Mit nicht abhebendem Schaltteller,

ausgeführt bei den FIBROTAKT® ab Baugröße 8, bei denen große Massen bewegt werden müssen und in Sonderfällen, bei denen ein Abheben aus Verfahrensgründen nicht erwünscht ist.





: =6FCH5?H #
 : =6FCH5?H GHbXUX#J YfhjW`AcXYg
 : =6FCH5?H GHbXUX#K YbXYgdUbbYf

#Uj UjUVY#`jYZfVUf`gbX

HndYg
 6Ui Zcfa Yb

: fca`ghLbXUXfub| Y Hc`Wgrca Yf`
 gdYVZ`Wjcbg
 Uig`GHbXUXDfc| fUa a bUW`?i bXYbub| UVY

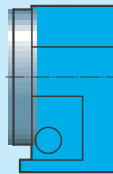
: =6FCH5?H

GHbXUX
 Zcfa`Ujbm`cfjncbHU`Udd`jWjcbg
 GHbXUX
 Zfj`cfk`j| YbX`cfjncbHU`Yb`9|bgUm



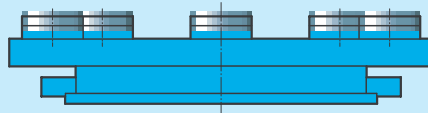
GdYVU`di fdcgY`
 Udd`jWjcbg
 k`YjhfY
 GcbXYfU`gZ`fi b| Yb

J YfhjW`
 Zcfa`Ujbm`nj YfhjW`Udd`jWjcbg
 K`YbXYgdUbbYf
 Zfj`cfk`j| YbXj`Yfh`U`Yb`9|bgUm



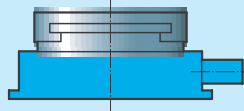
GdYVU`di fdcgY`
 Udd`jWjcbg
 k`YjhfY
 GcbXYfU`gZ`fi b| Yb

D`UbYHfm|bXj| j|b|`HUVY
 D`UbYHm|Fi`bXgWUHhgW



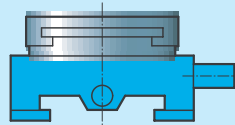
-bXj`j| U`i b|j`g`Zca
 ghLbXUXfub| Y
 9|bnY| Yf| H`U`g
 GHbXUXDfc| fUa a
 7ca`V|bUjcb`hc`
 Wgrca`Yfg`gdYVZ`Wjcb
 ?ca`V|bUjcb`bUW`
 ?i bXYbub| UVY

8-B`))`&S%
 DU`Yha`ci`bh|b|`
 j|bXj| j|b|`HUVY`Zcfa`dU`Yfg`rc`8-B`))`&S%
 DU`YHm|Fi`bXgWUHhgW
 ni`f`5i`ZbUa`Yj`cb`DU`YHm|b`bUW`
 8-B`))`&S%

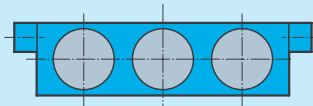


GdYVU`di fdcgY`
 Udd`jWjcbg
 k`YjhfY
 GcbXYfU`gZ`fi b| Yb

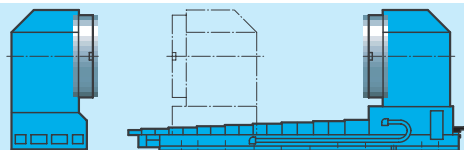
G`jY`ci`g|b|
 GW`jHm|b|`Y`i`gY



Ai`h|U`g|j`Yfg|cbg
 a`Y`fUWg|`Y`5i`gZ`fi b| Yb



-bXj| j|b|`HUVY`
 k`j|a`UW`jY`g`jY`
 Fi`bXgWUHhgWY`
 a`j|h`YfgW`Y`Y`hgWYb



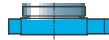
-bXj`j| U`i b|j`g`Zca
 ghLbXUXfub| Y
 9|bnY| Yf| H`U`g
 GHbXUXDfc| fUa a
 7ca`V|bUjcb`hc`
 Wgrca`Yfg`gdYVZ`Wjcb
 ?ca`V|bUjcb`bUW`
 ?i bXYbub| UVY



FIBRO TAKT®

产品一览表/Program Synopsis/
Programmübersicht /

标准型
Type Standard
Bauform Standard



垂直型
Type Vertical
Bauform
Wendespänner



		台面提升型 / indexing with lifting table top / abhehend														台面无提升型 with non-lifting table top nicht abhehend												
1. 型号 由编号订货 Type defined by order number digits Typ festgelegt mit Bestellkennziffer	驱动方式说明 / Drive Particulars / Antriebsausführung																											
	内部控制的气动工作转盘 pneumatic indexing table with internal control pneumatischer Rundschtaltisch, Steuerung intern	(齿条+小齿轮传动) (rack + pinion drive)		11.11.0.	11.11.1.	11.11.2.	11.11.3.	11.11.4.																				
	外部控制的气动工作转盘 hydraulic indexing table with external control pneumatischer Rundschtaltisch, Steuerung intern	(齿条+小齿轮传动) (rack + pinion drive)		11.12.2.		11.12.3.		11.12.4. 11.12.5. 11.12.6.				11.22.2.																
	内部控制的液压工作转盘 pneumatic indexing table with internal control pneumatischer Rundschtaltisch, Steuerung intern	(齿条+小齿轮传动) (rack + pinion drive)		11.13.2. 11.13.3. 11.13.4. 11.13.5. 11.13.6. 11.13.7. 11.13.8.										11.23.3. 11.23.4.														
电机、蜗轮驱动的工作转盘 Indexing table, with electric motor worm drive elektrischer Rundschtaltisch, Steuerung extern	(蜗轮传动) (worm drive)		11.16.3. 11.16.4. 11.16.5. 11.16.6. 11.16.7. 11.16.8.										11.16.3. 11.16.4.			10.16.8. 10.16.9. 10.16.10												
/ Size / Baugröße																												
2. 主要尺寸 Major Dimensions Hauptabmessungen	Ø Table Top Diameter / Schaltteller Ø	mm	100	160	200	320	400	500	630	200	320	400	500	630	800	1000	200	320	400	1000	1250	1600						
	台面高度 / height to table face / Bauhöhe	mm	90	120	145	160	205	230	255	145	160	185	205	230	255	320	400	105	180 (11.23.3.)	210 (11.16.3.)	220 (11.23.4.)	260 (11.16.4.)	380	380	420			
	中心高度 / centre height / Mittenhöhe	mm	—	—	—	—	—	—	—	—	210	260	—	—	—	—	—	72	96	96	—	—	—	—	—			
	牙盘齿数 / number of teeth / Zähnezahl		72	72	72	96	96	120	120	72	96	96	120	120	144	144	120	144	144	—	—	—	—	—	—			
	标准齿数 (齿条+小齿轮传动) / Standard (rack + pinion drive) / Standard (Zahnstangenantrieb)		—	—	—	—	—	—	—	—	360	360	360	360	360	360	—	720	720	—	—	—	360	360	360			
	最大齿数/max. / max.		—	—	—	—	—	—	—	—	720	720	720	1440	1440	1440	—	—	—	—	—	—	1440	1440	1440			
	标准齿数 (蜗杆传动) / Standard (worm drive) / Standard (Schneckenantrieb)		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
	最大齿数/max. / max.		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
	3. 驱动说明 / Drive Details / Betriebsarten	气压/pneumatic/pneumatisch 工作压力 / working pressure/Betriebsdruck	bar	6	6	6	6	6	6	6	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—			
		液压/hydraulic/hydraulisch 工作压力 / working pressure/Betriebsdruck	bar	—	—	—	—	—	—	—	30	30	30	30	30	30	50	—	30	30	—	—	—	100	100	100		
4. 负载参数 Load data Belastungsdaten	机械加工力 (作用于夹紧的台面) / Machining forces (acting on clamped table) / aus Bearbeitungskräften																											
	台面直径 / table diameter / bezogen auf Schaltteller	Ø	100	160	200	320	400	500	630	200	320	400	500	630	800	1000	200	320	350	1000	1250	1600						
	机械加工力 / machining forces / zul. Bearbeitungskraft auf Schaltteller verriegelt	N	5000	12500	15000	20000	30000	35000	40000	15000	20000	30000	35000	40000	60000	120000	15000	20000	30000	120000	140000	160000						
	切线力矩 / tangential moment / zul. Tangentialmoment am Schaltteller verriegelt	Nm	130	380	605	2300	5000	3700	7000	1690	5500	12700	18000	35000	58600	130000	1200	5500	12700	54000	113000	180000						
	倾侧力矩 / tilting moment / zul. Kippmoment am Schaltteller verriegelt	Nm	72	205	325	1280	2700	2000	4000	910	3000	7500	10000	20500	33500	70000	750	3000	7500	50000	90000	140000						
	水平桌面时负载 / Table loads on horizontal table / aus Transportlasten bei Lage Schaltteller horizontal	kg	20	40	70	350	500	630	800	100	500	750	1000	1500	2400	3800	—	—	—	5000	7000	20000						
	负载在台面直径以内 / load – within table diameter / zul. Transportlast zentrisch																											
	质量惯性力矩 / mass moment of inertia / zul. Massenträgheitsmoment	kgm ²	0,025	0,13	0,5	4,5	10	25	40	0,75	6,6	20	15	45	45	100	100	250	350	700	750	1500	—	—	—	1500	3300	30000
	偏心负载时扭矩 / torque of eccentric load / zul. Moment aus exzentrischem Lastschwerpunkt	Nm	30	70	115	400	700	800	1000	170	600	1000	1200	1500	2500	3600	—	—	—	700	900	1500						
	立式桌面时负载 / Table loads on vertical table / aus Transportlasten bei Lage Schaltteller vertikal	kg	8	16	28	140	200	250	300	40	200	300	400	450	1000	1500	42	300 (11.23.3.)	450 (11.23.4.)	—	—	—	—	—	—			
负载在台面直径以内 / load – within table diameter / zul. Transportlast zentrisch																												
质量惯性力矩 / mass moment of inertia / zul. Massenträgheitsmoment	kgm ²	0,025	0,13	0,5	4,5	10	25	40	0,75	6,6	20	15	45	45	100	100	250	350	700	—	—	—	—	—				
负载时扭矩 / torque of table load / zul. Moment aus Transportlast /	Nm	17	39	63	225	540	440	530	94	335	800	660	790	1750	2750	190	1000 (11.23.3.)	2400 (11.23.4.)	—	—	—	—	—					
偏心负载时扭矩 / torque of eccentric load / zul. Moment aus exzentrischem Lastschwerpunkt	Nm	—	—	—	—	79	150	160	—	—	390	740	800	1800	2800	—	—	395	—	—	—	—	—					
带尾架时负载 / table load with tailstock / zul. Transportlast bei Ausführung mit Gegenlager	kg	20	40	70	350	500	630	800	100	500	750	1000	1500	2400	3800	70	500	750	—	—	—	—	—					
5. 精度 Accuracy Genauigkeiten	等级 / Class / Genauigkeitsklasse 分度精确到弧秒 / indexing accuracy in seconds / Teilgenauigkeit in Winkelsekunden	↖s	Ⓔ	Ⓕ	Ⓖ	Ⓘ	±12	±6	±3	±1,5											±12	±6	±3	±1,5				
	重复分度精度与分度精度的百分比 / repeatability as a percentage of indexing accuracy / Wiederholgenauigkeit (in % der Teilgenauigkeit)		30	25	20	20											30	25	20	20								
	负载惯性力矩 / at mass moment of inertia load / bei Massenträgheitsmoment aus Transportlast	kgm ²	0,025	0,13	0,5	4,5	10	25	40	0,75	6,6	20	15	45	45	100	100	250	350	700	750	1500	0,5	6,6	15	1500	3300	30000
6. 分度时间 Indexing Time rack + pinion drive Schaltzeiten Zahnstangenantrieb	T6=60°时 / for T6= 60° für T6= 60°	s	0,38	0,7	0,9	1,4	2,0	2,7	3,4	0,9	1,4	1,55	2,0	2,0	2,4	2,1	3,0	2,2	3,2	2,4	2,9	2,7	0,9	1,4	2,0	2,4	2,9	12,0
	T3=120°时 / for T3= 120° für T3= 120°	s	0,75	1,0	1,2	1,7	2,3	3,1	3,9	1,2	1,7	1,8	2,3	2,5	3,1	2,7	3,8	2,9	3,9	3,1	3,6	3,4	1,2	1,7	2,3	3,1	3,7	16,6





福仕德®
FORSTEPPE



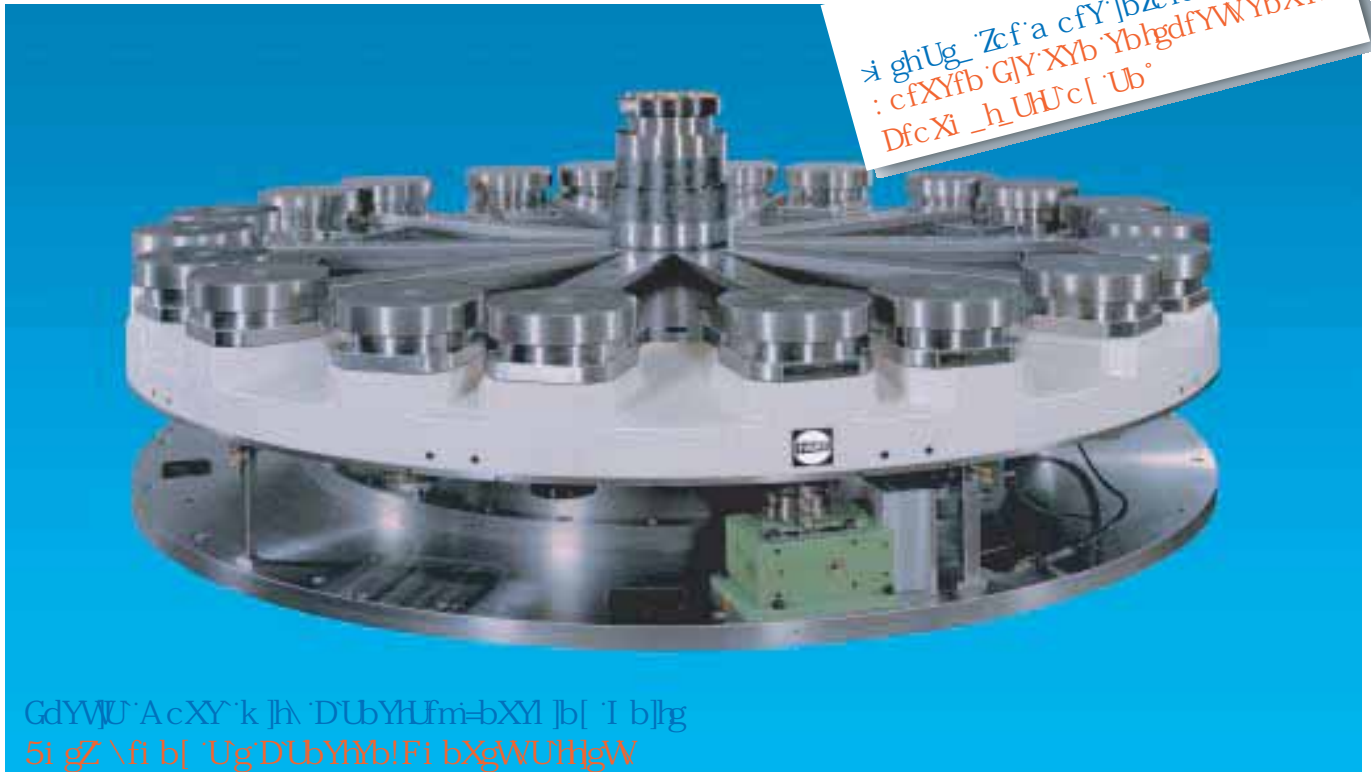
: =6FCH5? H^F

: ì g\!A ci bh=bXYl]b['HUV'Y'k]h\ : UW'; YUf'=bXYl]b[žbcbl `]Zh]b['hUV'Y
9]bVUi !Fi bXgWU'h]gW `a]hD`Ubj YfnU\bi b[žb]WhUV\ YVYbX



#GLbXUFXAcXY*#5i gZ \fi b] 'GLbXUFX

→ ghUg `Zcfa cfY'jbZcfa Uhcb°
: cfXYfb'G'Y'XYb'Yb'gdfYW'Yb'XYb
DfcXi _h_UH'c| 'Ub°

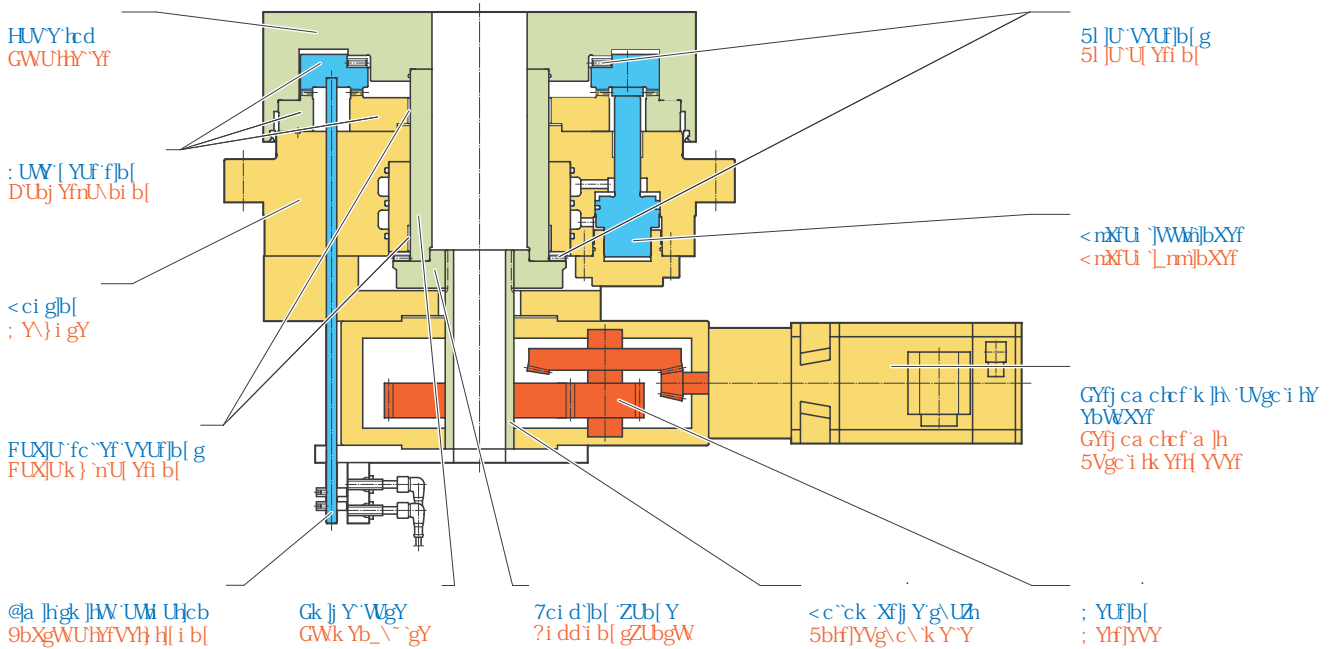


GdYU'AcXY`k]h`D'UbYUfm=bXYl]b['I b]g
5i gZ \fi b] 'UgDUbYfb!Fi bXgWU'h]gW

3% 3-1 8888%



: =6FCH5?H⁺ ·
 : =6FCH5?H⁺ · : ì g!Aci bhHUVYg
 : =6FCH5?H⁺ · 9]bVU fi bXgWUhgWY



#6i]h]b`gYf]Yg # %S''' *'' %S''' *(%S''' *)
 6U Zefa 9]bVU U gZ` \fi b[`

#C]nY #6U [f' £Y` ()

Ø # HUVY'rcd X]La Yhf # GWUHY'Yf Ø a a ' () # (&S (&S# SS) SS# ' S

#@cUX 7UdUMf]Ygz`bXl]b[]Ha Y # 6YUgi b] gXUhbzGWUhm]Yb`

A₇ #DYfa "H]h]b] 'a ca YbhA₇" # ni ""?]dda ca YbhA₇ CbA Q ' %SS +) SS %&SSS

A_H #DYfa "H]b] Ybh]U`a ca YbhA_H" # ni "" H]b] Ybh]U`a ca YbhA_H CbA Q & SS *) SS %&SSS

#DYfa "HUVY`cUX # ni "" HfUbgdcfhUgh #<cf]rcbHU`]bXl]b[]HUVY# Q[Q) SS +) S %SSS

#JYf]W`]bXl]b[]HUVY# j YfH_UYf`GWUHY'Yf` Q[Q &SS ' SS (SS

DYfa "a ca YbhCZ]bYf]UY]HUVY`cUX # ni "" AUggYb]f] [\Y]gca ca YbhU gHfUbgdcfhUgh` >Q[a % () %SS

#`bXl]b[]Ha YZcf`Xj]gcbg # GWUhm]hZ`f`HY]i b[`

H(	- Ss h]gQ	%Z	%Z	%Z(
H*	* Ss h]gQ	%ZS	%Z)	%Z&
H,	() s h]gQ	Sz	%ZS)	%Z%
H%&	' Ss h]gQ	Sz)	Sz)	%ZS

#<ci g]b[\Y] \h # 5i ZU' \` \Y` a a %* S % S &&S

7Yb]fYVcfYg a U" ftb`fYei YgH # A]hYbVc`fi b[`a U" fU ZK i bgWL (()) * S

#5WfUM]Yg #; YbU]]_Y]hYb` % & % & % &

#5WfUM]hWUgg #; YbU]]_Y]g` UggY` Q a Q ±%Z ±' ±%Z ±' ±%Z ±' ±%Z ±' ()

#3j]X]b[]UWfUM]h#HY]]YbU]]_Y]h Q a Q SZS%& SZS%& (SZS%) SZS% SZS% SZS% SZS% SZS% SZS%

#fi Yfi bb]b[# Fi bXU Z Q a Q SZS) SZS% SZS) SZS% SZS) SZS) SZS% SZS%

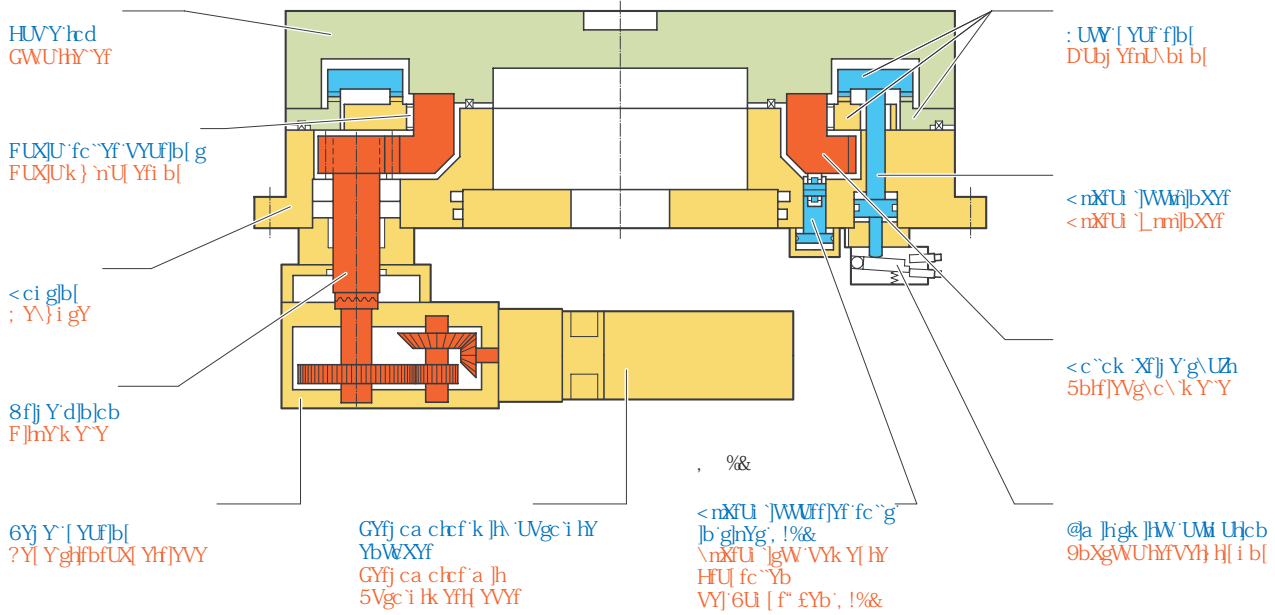
#HUVYZW`f]i Yfi bb]b[# DUb U Z Q a Q SZS) SZS% SZS+ SZS% SZS, SZS% SZS%

#DUU'Y]ga`rcd`rc`Vclta #DUbdUFU'Y]h]i Q a Q SZS- SZS% SZS%& SZS% SZS%(SZS&&

#F] \hcZa cX]W]hcbg`fYg]f] YX# bX]fi b] Yb] cFVU]h]b : =6FCH5?H : 1 g!Aci bh : cfX]U]YX`Zfa Uhc`d`YU]f]Yei Yhcl` : =6FCH5?H : 1 g!Aci bhHUVYg` 7UdUc]i Y : fU gZ` \f]WYsb] Uwb?UdUc] : =6FCH5?H 9]bVU fi bXgWUhgWY` Ubc`bXb`

: =6FCH5?H 9]bVU fi bXgWUhgWY` 1 g!Aci bhHUVYg` # 9]bVU fi bXgWUhgWY`

: =6FCH5?H`
 : =6FCH5?H` : `i g\!A ci bhHUVYg
 : =6FCH5?H` `9]bVU fi bXgWUhgWY



`# 6i]h]b`gYf]Yg#
 6U Zfa `9]bVU U gZ`fi b]

#" Z(\ Z) # " Z(\ Z) # " Z(\ Z) # " Z(\ Z) # " Z(\ Z) # " Z(\ Z) # " Z(\ Z) # " Z(\ Z)

#GjY#6U [f` £Y	(	)	*	+	#	##	#S
#HUvY'rcd`X]Ua YHf`#GWUHY'Yf`Ø a a	*' S#, SS	, SS#%SSS	%SSS#%&) S	%&) S#%* SS	%* SS#&SSS	&SSS#&) SS	&) SS# SSS

@UX`7UdUMfYgZ`bXY]]b] `H]a Y
 6YUgi b] gXUhbZ GWUmY]hYb

A? #Dyfa "`h]b] ` a ca Yb]A; #ri ""?]dda ca Yb]A;	CBa Q	&SSSS	' SSSS	() SSS	+) SSS	%&) SSS	&) SSSS	' , SSSS
AH# Dyfa "`Hb] Yb]U` a ca Yb]AH#ri ""`Hb] Yb]U`a ca Yb]AH	CBa Q	&') SS	(SSSS	* SSSS	%SSSS	%+ SSSS	' SSSSS	) SSSSS
#Dyfa "`HUVY`cUX# ri ""`HFUbgdcf]h]Ugi	Q[Q	% SS	' SSS	) SSS	+SSS	- SSS	%&) SS	% SSS
Dyfa "`a ca YbhcZ]bYfh]UY] `HUVY`cUX ri ""`A]UggYb]f] [\Y]g]a ca Yb]i U gHFUbgdcf]h]Ugi	Q[a %Q	&# a U" & S ' *S	&# a U") +S ,) S	&# a U" %&SS % SS	&# a U" &+ SS (SSS	&# a U" +SSS %SSSS	&# a U" % SSS &&SSS	&# a U" ' SSSS () SSS

`#-bXY]]b] `H]a YZ`f`Xj]g]cbg#
 GWUmY]hZ`f`H]i b]

H(	- SS0gQ	%Z+ %Z	&Z% &Z&	&Z &Z*	&Z &Z	' ZS ' Z	' Z (Z	(Z+) Z
H*	* SS0gQ	%Z %Z*	%Z %Z	%Z &Z&	&Z &Z	&Z &Z	' Z ' Z*	' Z (Z
H,	() S0gQ	%Z %Z	%Z* %Z+	%Z+ &ZS	%Z &Z&	' ZS ' Z&	' Z (Z	' Z (Z
H%&	' SS0gQ	%Z %Z	%Z %Z	%Z %Z	%Z %Z	' ZS ' Z&	&Z &Z+	&Z ' Z

#<ci gbl] `Y] [\H#5i ZU` `Y`	a a	' SS	' &S	') S	' , S	(&S	) ( S	* SS
7Yb]fY VcfYg`a U`f`bb`f`Yei Yg]L A]h]bVc`fi b] `a U`f]i ZK i bgWE	a a	% S	&&S	(SS	* SS	,) S	%S, S	% S

#5WfUMYg# YbU] [_Y]Yb

#5WfUMiW]g# ; YbU] [_Y]g`UggY	.....	%.....&	% &	% &	% &	% &	% &	% &	% &
#8j]X]b] `UWfUM# HM] YbU] [_Y]h	Q	±% ±' ZS	±% ±' ZS	±% ±' ZS	±% ±' ZS	±% ±' ZS	±% ±' ZS	±% ±' ZS	±% ±' ZS
#H]i Yfi bb]b] #Fi bXU`Z	Q a Q	SZS) SZS%	SZS) SZS%	SZS) SZS%	SZS) SZS%	SZS) SZS%	SZS) SZS%	SZS) SZS%	SZS) SZS%
#HUVYZW]h]i Yfi bb]b] #DU`u`ZQ`a`Q	Q a Q	SZS- SZS%)	SZS% SZS&S	SZS% SZS&	SZS&S SZS')	SZS& SZS(S	SZS' S SZS) S	SZS(S SZS*)	SZS(S SZS*)
#DU`Y]g]a`rcd`lc`Vcl]a`#	Q a Q	SZS% SZS&	SZS% SZS' S	SZS& SZS(S	SZS') SZS) S	SZS(S SZS*)	SZS) S SZS, S	SZS, S SZS&S	



: =6F CD@5B[®]

B 7!F chUfmhUV`Yg`]b`h\Y'a UW]b]b[`dfcXi W]cb`UfYU

B 7!F i bXh]gW `]b`XYf`gdUbYbXYb`6YUfVY]hi b[



GHUbXUfX`A cXY`
5i gZ `fi b[`GHUbXUfX

si ghUg `zf`a cfY`]bzf`a U]cb`
: cfXYfb`GjY`XYb`Yb]gdfYWYbXYb
DfcXi`_h_UUc[`Ub`



: =6F CD@5B[®]

J Yfh]WU`A cXY`g
K YbXYgdUbbYf

96% Sh. 165582%

: =6F CD@5B[®]

: =6FCD@5B" " #
: =6FCD@5B" " GHbXUFX# YfhW`AcXY`g
: =6FCD@5B" " GHbXUFX#K YbXYgdUbbYf



: =6FCD@5B" " : =6FCD@5B"

•••
••• -' fl L -%\$
•••
••• #
••• %\$ # #
••• %%
•••
••• ž
•••
•••
•••
•••
•••
•••
•••

: =6FCD@5B" B7!FchUfmHUVYg`UFY`i gYX`cb`a UW`bY`hcc`g`Zf`i b|j YfgU`dcg|hcb|b| žfchUfmUbX`
a i`hd`Y!U`lg`a UW`b|b|`fg|a i`HbYci`g`cdYfUhcbl`": =6FCD@5B" FchUfmHUVYg`UFY`h`Y`fYg`hcZ`
dfc|`fYgg|`Yž`bcb!`W`a`dfca`lg|b|`XYg|`b`WbWdhgž`U`a`YX`U`i`h`a`cghj`YfgU`h|`lmUbX`cdYfUhcbl`U`f|`|X|`m`
H`YgY`U`hf|`M`hYgž`h`c|`Y`h`Y`f`k`|`h`X`f|`Y`!`UbX`W`b`h`c`~`Y`Ya`Y`b`lg`c`Z`ci`h`g`h`U`b`X`|`b`|`ei`U`|`h`ž`Y`b`U`V`Y`h`Y`i`g`Y`f`h`c`
UW`|`Y`.

••••ZY|JVY`dcg|hcb|b|`/
••••dcg|hcb|b|`UW`fUW`Yg`Zca`-`'`fX|fY`W`ia`Y`U`g`i`f|b|`gng`h`Ya`L`h`c`-`%\$`f|bX|fY`W`ia`Y`U`g`i`f|b|`gng`h`Ya`L`/
••••\|`fYdYU`H`M`|`m`
••••\|`dfY`W`g`l`c`b`|`b`h`fa`g`c`Z`f`U`X`|`U`b`X`Z`M`U`f`i`b`c`i`h`
••••i`d`h`c`g`h`Y`%\$`g`U`Z`Y`U`b`X`|`b|`c`Z`f`U`X`|`U`b`X`U`|`U`Z`f`W`g`V`m`f`U`X`|`U`#`U`|`U`W`a`V`|`b`U`h`c`b`V`U`f`|`b|`g`c`Z`h`Y`U`f`|`Y`g`h`d`c`g`g`|`V`Y`X`|`U`a`Y`h`Y`ž`
••••Zca`g`h`Y`%\$`c`b`g`U`Z`Y`U`b`X`|`b|`c`Z`f`U`X`|`U`b`X`U`Z`f`W`g`V`m`d`f`Y`c`U`X`Y`f`c`~`|`b|`V`U`f`|`b|`/`g`U`Z`Y`U`b`X`|`b|`c`Z`U`|`U`Z`f`W`g`U`b`X`d`f`Y`g`i`f`Y`g`V`m`U`
••••\`n`X`f`c`g`U`h`W`Y`U`f`|`b|`c`Z`h`Y`U`f`|`Y`g`h`d`c`g`g`|`V`Y`X`|`U`a`Y`h`Y`f`/
••••\`n`X`f`U`|`W`U`V`Y`h`c`d`W`a`d`|`b|`Z`f`Y`Y`b`~`|`|`Y`f`H`b`|`Y`b`h`U`a`c`a`Y`b`lg`U`b`X`Y`|`a`|`b`U`h`c`b`U`g`U`g`f`Y`g`g`|`a`d`c`g`Y`X`c`b`h`Y`k`c`f`a`|`Y`U`f`/
••••ci`h`g`h`U`b`X`|`b|`d`c`h`Y`b`h`U`Z`f`f`c`h`U`f`m`|`|`b|`U`b`X`g`l`a`i`H`b`Y`c`i`g`a`U`W`|`b|`b|`ž`c`b`U`W`i`b`h`c`Z`V`c`h`h`Y`U`X`i`g`h`U`V`Y`k`c`f`a`|`Y`U`f`|`U`b`X`
••••h`Y`d`f`Y`c`U`X`Y`X`V`U`f`|`b|`g`/
••••fY`|`U`|`|`m`U`b`X`c`b|`g`Y`f`|`W`|`Z`Y`U`g`U`f`Y`g`i`h`c`Z`W`f`Y`Z`~`X`Y`g`|`b`U`b`X`Y`|`U`m`|`b|`W`U`Z`g`a`U`b`g`|`d`|`b`U`g`g`Y`a`V`m`/
••••ck`a`U`|`b`h`Y`b`U`b`W`X`Y`a`U`b`X`g`/
••••k`|`X`Y`j`U`f`|`Y`h`c`Z`g`h`U`b`X`U`f`a`c`X`Y`g`!`k`|`h`a`U`b`m`j`U`f`|`U`b`lg`g`Y`W`U`V`Y`Z`ca`U`a`c`X`i`U`f`g`i`d`d`Y`a`Y`b`h`U`f`m`g`h`Y`a`/
••••a`i`hd`Y!U`lg`Y`l`W`h`c`b`g`U`b`X`g`d`Y`M`U`H`U`V`Y`W`a`V`|`b`U`h`c`b`g`k`|`h`~`|`b`Y`U`f`W`f`|`Y`f`H`U`V`Y`g`/
••••Y`l`W`h`c`b`g`k`|`h`d`U`Y`h`W`a`d`|`b|`Z`M`|`h`Y`g`U`b`X`k`c`f`d`|`Y`W`d`U`Y`g`/
••••W`g`r`a`X`Y`g`|`b`g`Z`f`g`d`Y`M`U`d`i`d`c`g`Y`g`"

B7!Fi bXhGwY: =6FCD@5B" Z`f`X`Y`b`9|`b`g`U`m`|`b`K`Y`f`_`n`Y`i`|`a`U`g`W`|`b`Y`b`Z`f`X`Y`i`b`j`Y`f`g`Y`Y`D`c`g`h`c`b`|`Y`f`i`b`|`ž`
Fi`b`X`i`b`X`A`Y`f`U`W`g`Y`U`f`V`Y`|`h`i`b`|`f`G`|`a`i`H`b`V`Y`f`|`Y`V`"8|`Y`a`c`X`Y`f`b`Y`?`c`b`n`Y`d`h`c`b`a`|`h`Y`|`b`Y`a`g`h`U`f`Y`b`a`Y`W`U`b`|`g`W`Y`b`
5i`Z`U`i`ž`_`ca`V`|`b`|`Y`f`h`a`|`h`c`W`k`Y`f`h`|`Y`b`5`b`f`|`Y`V`g`!`i`b`X`G`h`i`Y`f`i`b`|`g`Y`Y`a`Y`b`h`Y`b`ž`Y`f`a`" [|`]`W`h`

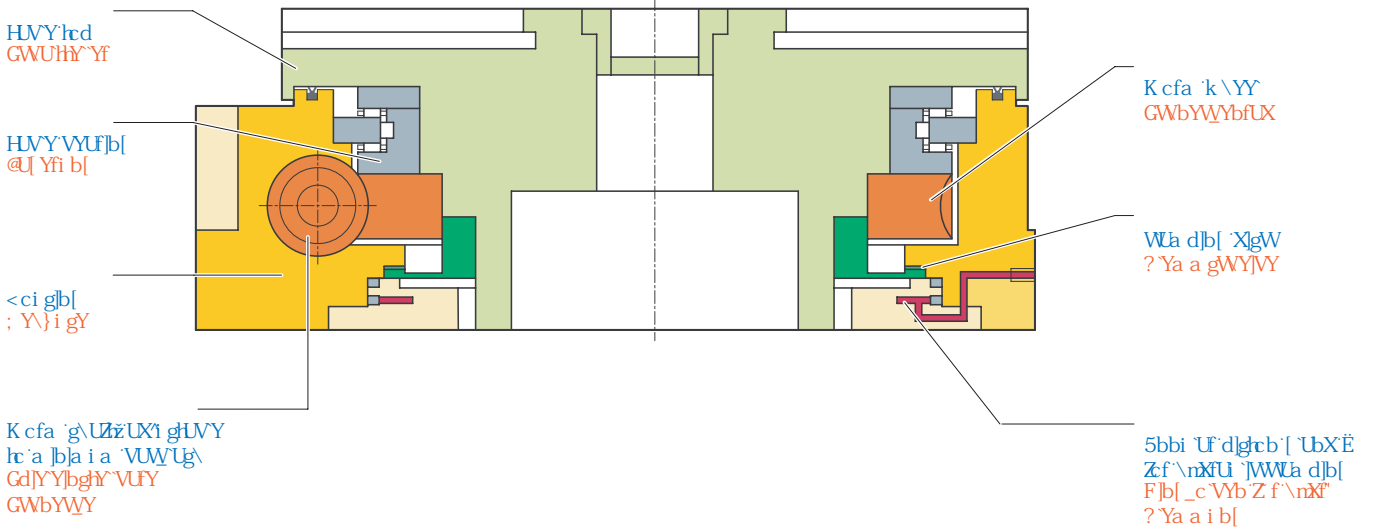
••••ZY|JVYg`Dc`g|hcb|YfYb`/
••••Dc`g|hcb|Yf|YbU`|`_`Y`h`V`g`-`%\$`V`Y`|`b`X`|`f`Y`_`h`Y`a`A`Y`g`g`g`n`g`h`Y`a`ž`V`g`-`'`V`Y`|`X`|`f`Y`_`h`Y`a`A`Y`g`g`g`n`g`h`Y`a`/
••••c`Y`K`|`Y`X`f`c`|`Y`b`U`|`_`Y`|`h`
••••c`Y`D`U`b`!`i`b`X`F`i`b`X`U`Z`Y`b`U`|`_`Y`|`h`
••••V`g`6`U`|`f`~`E`Y`%\$.`5i`Z`b`U`a`Y`X`Y`f`U`X`|`U`Y`b`i`b`X`U`|`U`Y`b`?`f`Z`Y`X`i`f`W`j`c`f`|`f`c`E`X`a`Y`b`g`c`b`|`Y`f`h`Y`g`5i`|`U`!`F`U`X`|`U`U`Y`ž`
••••U`V`6`U`|`f`~`E`Y`%\$.`5i`Z`b`U`a`Y`X`Y`f`U`X`|`U`Y`b`?`f`Z`Y`X`i`f`W`j`c`f`|`Y`g`d`U`b`b`h`Y`g`K`}`n`U`|`Y`ž`5i`Z`b`U`a`Y`X`Y`f`U`|`U`Y`b`N`|`!`i`b`X`8`f`i`W`_`f`Z`Y`
••••X`i`f`W`j`c`f`E`X`a`Y`b`g`c`b`|`Y`f`h`Y`g`<`n`X`f`c`g`U`h`_`U`Y`f`/
••••\`n`X`f`U`|`g`W`Y`G`W`U`h`Y`Y`f`_`Y`a`a`i`b`|`n`i`f`9`f`~`|`i`b`|`X`Y`g`H`b`|`Y`b`h`U`a`c`a`Y`b`lg`i`b`X`9`b`h`U`g`i`b`|`X`Y`g`G`W`b`Y`W`Y`b`|`Y`f`|`Y`W`Y`g`/
••••[i`h`Y`9|`Y`b`g`W`U`Z`h`b`Z`f`X`L`g`F`i`b`X`Z`f`g`Y`b`i`b`X`G`l`a`i`H`b`V`Y`U`f`V`Y`|`h`i`b`|`X`i`f`W`j`c`f`|`Y`g`d`U`b`b`h`Y`@`U`Y`f`i`b`X`g`d`|`Y`U`f`a`Y`|`b`g`h`Y`V`U`f`Y`g`
••••G`W`b`Y`W`Y`b`|`Y`f`|`Y`V`Y`/
••••6`Y`f`|`Y`V`g`g`|`W`Y`f`_`Y`|`h`i`b`X`U`b`|`Y`@`Y`V`Y`g`X`U`Y`f`_`X`i`f`W`j`c`f`|`Z`h`|`Y`_`c`b`g`f`i`_`h`j`Y`5i`g`Y`|`i`b`|`/
••••[Y`f`|`Y`f`K`U`f`i`b`|`g`U`Z`k`U`b`X`/
••••@`Y`Z`f`a`" [|`]`W`_`Y`|`h`|`b`j`Y`f`g`W`|`Y`X`Y`b`Y`6`U`Z`f`a`Y`b`ž`5i`g`V`U`g`h`Z`b`i`b`X`J`U`f`|`U`b`h`Y`b`/
••••a`Y`f`U`W`g`|`Y`5i`g`Z`_`f`i`b`|`Y`b`i`b`X`?`c`a`V`|`b`U`h`c`b`Y`b`a`|`h`j`Y`f`g`W`|`Y`V`Y`h`g`W`Y`b`/
••••5i`g`Z`_`f`i`b`|`Y`b`a`|`h`D`U`Y`h`h`b`!`G`d`U`b`b`Y`|`b`f`|`W`h`i`b`|`i`b`X`D`U`Y`h`h`b`/
••••G`c`b`X`Y`f`"g`i`b`|`Y`b`"

90% S+ - 65583%

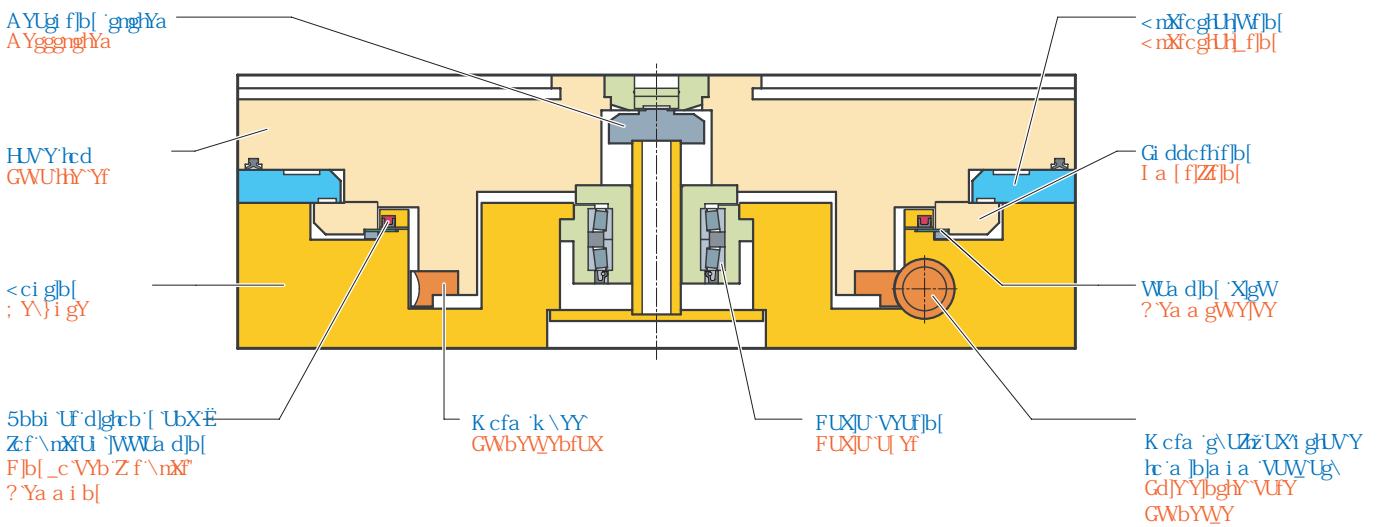


: =6FCD@5B[®] #
 : =6FCD@5B[®] 'GHbXUfX#J YfhW' AcXYg
 : =6FCD@5B[®] 'GHbXUfX#K YbXYgdUbbYf

B7
 B7'GYf]Yg
 6U fY]YB7



B7M
 GYf]Yg'B 7M
 6U fY]YB 7M



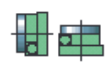
: =6F CD@5B[®]

90% S. 5'665382%



型号 / Type / Typ

NC 系列 / NC Series / Baureihe NC



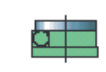
NC 1.02



NC 1.03



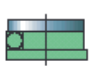
NC 1.04



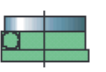
NC 1.05



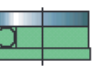
NC 1.06



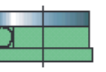
NC 1.07



NC 1.08



NC 1.09



NC 1.10

NCY 系列 / NCY Series /
Baureihe NCY



NCY 1.11



NCY 1.12

主要尺寸 / General Dimensions / Hauptabmessungen		NC 1.02	NC 1.03	NC 1.04	NC 1.05	NC 1.06	NC 1.07	NC 1.08	NC 1.09	NC 1.10	NCY 1.11	NCY 1.12
台面直径 (Φ or □) / Table top dimensions (Φ or □) / Schaltteller-Φ, □	mm	240/280	340/400	420/500	520/630	630/800	800/1000	1000/1250	1250/1500	1600	2000	2400
台面中心高度 / Centre height table top / Mittenhöhe	mm	180	245	280	-	-	-	-	-	-	-	-
台面到底部高度 / Height table top face above base / Bauhöhe	mm	190	190	210	205	225	250	290	330	365	620	650
轴承直径 / Bearing dims. (I.D. × O.D.) / Lager-Φ	mm	120×210	200×300	260×385	325×450	395×525	460×600	650×870	850×1095	1030×1300	1800	2200
性能 / Capacities / Belastungsdaten												
台面承载力 / Thrust against tabletop face / axiale Belastung Schaltteller												
a) 台面水平时 / Table top face horizontal / horizontaler Einsatz	kN _{max}	25	35	40	55	75	100	180	240	350	600	900
b) 台面垂直时 / Table top face vertical / vertikaler Einsatz	kN _{max}	9	9	10	-	-	-	-	-	-	-	-
台面负载 / Table top loading / Transportlast												
a) 台面水平时 / Table top face horizontal / horizontaler Einsatz	kg _{max}	800	1000	1200	2500	3500	6000	10000	15000	20000	45000	70000
b) 台面垂直时 / Table top face vertical / vertikaler Einsatz	kg _{max}	250	300	400	-	-	-	-	-	-	-	-
翻倒力矩 / Tilting moments / Kippmoment												
a) 台面水平时 / Table top face horizontal / horizontaler Einsatz	kNm _{max}	3,2	5	8	16	20	26	60	100	150	120	150
b) 台面垂直时 / Table top face vertical / vertikaler Einsatz	kNm _{max}	2	2	3,2	-	-	-	-	-	-	-	-
回旋加工时的转矩 / Torque exerted in rotary milling / Drehmoment Schneckengetriebe	Nm _{max}	850	1900	3500	4200	7000	7000	14000	17000	24000	48000	48000
液压夹紧时的切向扭矩 / Tangential torque, exerted against table top locked hydraulically / Tangentialmoment bei hydr. Klemmung	Nm _{max}	1200	2000	4000	6000	8000	14000	25000	32000	40000	60000	80000
精确度 / Accuracies / Genauigkeiten												
定位精度 / Positioning accuracy / Teilgenauigkeit												
a) 间接测量系统下 / With indirect measuring system / indirekte Messung	sec	±15"	±15"	±10"	±10"	±10"	±10"	±10"	±10"	±10"	±10"	±10"
b) 直接测量系统下 / With direct measuring system / avec mesure directe	sec	±3"	±3"	±3"	±3"	±3"	±3"	±3"	±3"	±3"	±3,5"	±3,5"
同轴度 / Concentricity / Rundlaufgenauigkeit	mm	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,015	0,015
台面偏移 / Runout: table top face / Planlauf	mm	0,01	0,01	0,01	0,012	0,015	0,015	0,02	0,02	0,025	0,03	0,04
减速比/台面速度 / Gear ratios/Table top speeds / Antriebsdaten												
总传动比 / Total drive ratio motor table top / Übersetzung	减速比 i / i total / ges	72/144	120/240	120/240	240	288	360	480	480	480	315/1260	315/1260
台面的最大转速 / Table top rotational speed (max.) / max. Drehzahl am Schaltteller	min ⁻¹	27,5	12,5	10	10	8	6	6	4,2	3,1	6	4



NC 系列 / NC Series / Baureihe NC
立式 / Type vertical / Wendespanner



NC 2.01



NC 2.03



NC 2.04



NC 2.05



NC 2.06



NC 2.07



NC 2.08



NC 2.09



NC 2.10

	NC 2.01	NC 2.03	NC 2.04	NC 2.05	NC 2.06	NC 2.07	NC 2.08	NC 2.09	NC 2.10
台面直径 (Φ or □) / Table top dimensions (Φ or □) / Schaltteller-Φ, □	160	340/400	420/500	520/630	630/800	800/1000	1000/1250	1250/1500	1600
台面中心高度 / Centre height table top / Mittenhöhe	130	245	280	360	360/440	440/550	550/670	670/800	900
台面到底部高度 / Height table top face above base / Bauhöhe	-	-	-	-	-	-	-	-	-
轴承直径 / Bearing dims. (I.D. × O.D.) / Lager-Φ	80×150	200×300	260×385	325×450	460×600	580×750	650×870	850×1095	1030×1300
性能 / Capacities / Belastungsdaten									
台面承载力 / Thrust against tabletop face / axiale Belastung Schaltteller									
a) 台面水平时 / Table top face horizontal / horizontaler Einsatz	-	-	-	-	-	-	-	-	-
b) 台面垂直时 / Table top face vertical / vertikaler Einsatz	5	30	35	45	75	100	120	160	200
台面负载 / Table top loading / Transportlast									
a) 台面水平时 / Table top face horizontal / horizontaler Einsatz	-	-	-	-	-	-	-	-	-
b) 台面垂直时 / Table top face vertical / vertikaler Einsatz	150	600	800	1200	2000	3000	6000	8000	12000
翻倒力矩 / Tilting moments / Kippmoment									
a) 台面水平时 / Table top face horizontal / horizontaler Einsatz	-	-	-	-	-	-	-	-	-
b) 台面垂直时 / Table top face vertical / vertikaler Einsatz	1,5	6,3	10	16	26	32	48	60	110
回旋加工时的转矩 / Torque exerted in rotary milling / Drehmoment Schneckengetriebe	300	1900	3500	4200	7000	7000	14000	17000	24000
液压夹紧时的切向扭矩 / Tangential torque, exerted against table top locked hydraulically / Tangentialmoment bei hydr. Klemmung	700	2000	4000	6000	8000	14000	25000	32000	40000
精确度 / Accuracies / Genauigkeiten									
定位精度 / Positioning accuracy / Teilgenauigkeit									
a) 间接测量系统下 / With indirect measuring system / indirekte Messung	±20"	±15"	±10"	±10"	±10"	±10"	±10"	±10"	±10"
b) 直接测量系统下 / With direct measuring system / avec mesure directe	±3"	±3"	±3"	±3"	±3"	±3"	±3"	±3"	±3"
同轴度 / Concentricity / Rundlaufgenauigkeit	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
台面偏移 / Runout: table top face / Planlauf	0,01	0,01	0,01	0,012	0,015	0,015	0,02	0,02	0,025
减速比/台面速度 / Gear ratios/Table top speeds / Antriebsdaten									
总传动比 / Total drive ratio motor table top / Übersetzung	144	120/240	120/240	240	288	360	480	480	480
台面的最大转速 / Table top rotational speed (max.) / max. Drehzahl am Schaltteller	27,5	12,5	10	10	8	6	6	4,2	3,1



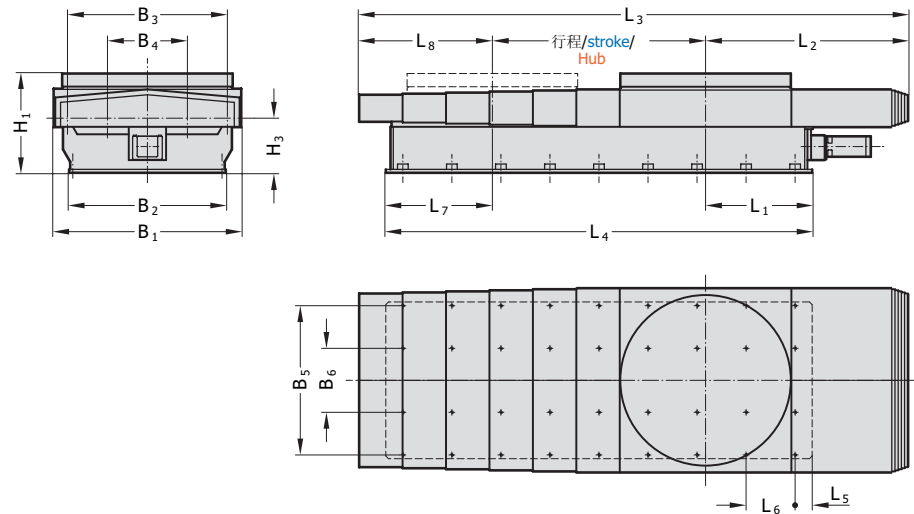
FIBROPLAN® NC 0.09 带导轨的旋转—线性分度系统
1500×1500, 滑座由数控驱动 (750mm行程)
Rotary-Linear Indexing System FIBROPLAN® NC 0.09 with guideways,
1500 x 1500, sliding bed with NC-drive (750 mm travel capacity)
Drehverschiebetisch FIBROPLAN® NC 0.09 mit Führungsbahnen,
1500 x 1500, Verschiebepett mit NC-Antrieb, Verfahrweg 750 mm

FIBROPLAN®

旋转—线性分度系统 Rotary-Linear Indexing System Dreh-Verschiebetisch



FIBROPLAN® NC 0.10带导轨的旋转—线性分度系统,
2000 x 2000,滑座由数控驱动 (1500mm行程)
Rotary-Linear Indexing System FIBROPLAN® NC 0.10
with guideways, 2000 x 2000, sliding bed with NC-drive (1500 mm travel capacity)
Dreh-Verschiebetisch FIBROPLAN® NC 0.10
mit Führungsbahnen, 2000 x 2000, Verschiebepett mit NC-Antrieb, Verfahrweg 1500





: =6FCD@5B"

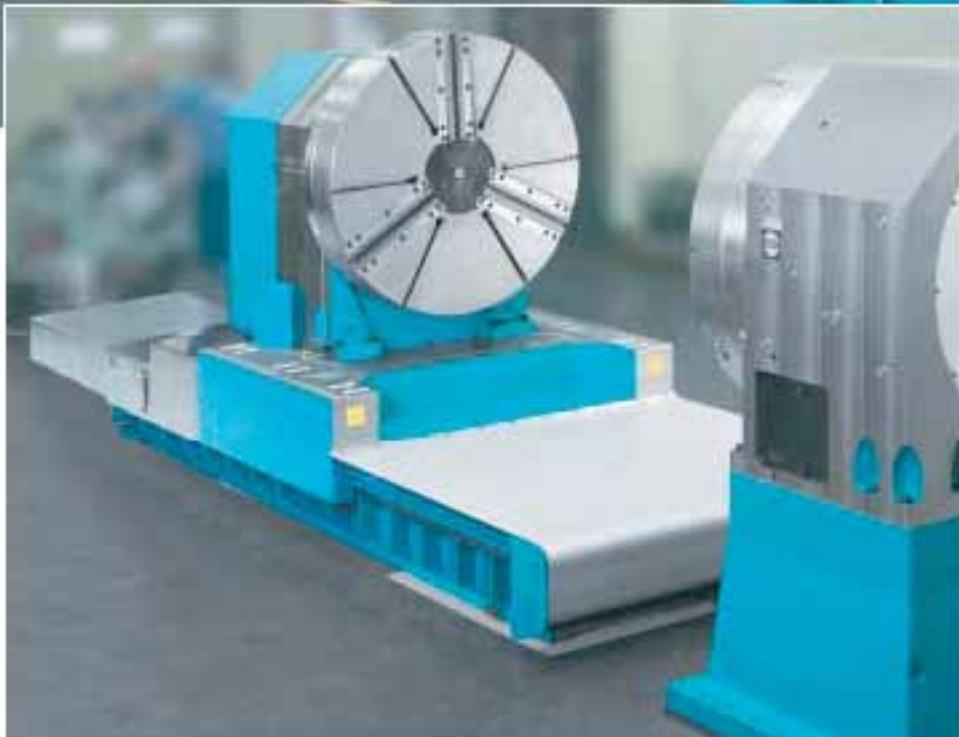
#Dfc[fUa `Gnbcddg`#Dfc[fUa a ~VfjWWh

#; YbYU`8]a Ybg]cbg`#< Ui dhUva Yggi b[Yb	8JH'	8JH'	8JH'%S	8JH'%%	8JH'%&
#HJ Y`#JYZLk Y[{	{	{	{	{
#HhU`k]Xh`g]Xb[i b]h#	6%	{	{	{	{
YgUa hMY]hY JYfgW]VYVYb\Yh	6&	{	{	{	{
#K]Xh`a UW]bYi b]h#	6	{	{	{	{
6fy]h`A UgW]bYbY]b\Yh	6	{	{	{	{
#8]g]LbW`[i]XY`fU]#	6	{	{	{	{
5Vg]LbX: `~\fi b[ggW]YbY	6	{	{	{	{
#Cj YFU`~\Y[]h]bW`fchUf	<%	{	{	{	{
HVY`#; YgUa h`~\Y]bW`Fi bX]gW	<	{	{	{	{
#I ddYf`YX] Y[i]XY`fU]#	<	{	{	{	{
CVYf`UbhY: `~\fi b[ggW]YbY	@	{	{	{	{
#HhU`Yb[h`#; YgUa h] b] Y	@`	{	{	{	{
#6YX`Yb[h`# @ b] Y`6Yh	@`	{	{	{	{
#FchUf]HVY`WbY#	@%	{	{	{	{
ZcbhYX] YVYX`#A]hY`Fi bX]gW`#cfXYf`UbhY`6Yh	@	{	{	{	{
#FchUf]HVY`WbY#	@	{	{	{	{
fyUf`YX] YVYX`#A]hY`Fi bX]gW`#]hYf`UbhY`6Yh	@	{	{	{	{
#k]h`hU] Y`#VY]JYZLk Y[]`%SS`a a	@	{	{	{	{
#k]h`hU] Y`#VY]JYZLk Y[]`% SS`a a	@	{	{	{	{
#k]h`hU] Y`#VY]JYZLk Y[]`&SS`a a	@	{	{	{	{
#k]h`hU] Y`#VY]JYZLk Y[]`& SS`a a	@	{	{	{	{
#k]h`hU] Y`#VY]JYZLk Y[]`%SS`a a	@	{	{	{	{
#k]h`hU] Y`#VY]JYZLk Y[]`% SS`a a	@	{	{	{	{
#k]h`hU] Y`#VY]JYZLk Y[]`&SS`a a	@	{	{	{	{
#k]h`hU] Y`#VY]JYZLk Y[]`& SS`a a	@	{	{	{	{
#Aci bh]b[`~\c`Y`dU]hYb`#6YZ]g]i b[gVc`V]X	@	{	{	{	{
#6i]hcb`fchUf]HVY`#U`Z`Y`Fi bX]gW	B7%`S,	B7%`S-	B7%`%S	B7M`%%	B7M`%&
& `#hYWb`"XU]dU] Y`& `#hYWb`"8U]b`GY]h`&					

#`7UdU]hYg`#`6Y`Ugh b[gXU]b					
#HJ Yfg]b[`gdYX`#	a`#a`]b	&S	%&	%&	%&
JYZLk] YgWk]bX]]_Y]h					
#5W`YFU]cb`#6YgW`Yi b[i b[	a`#g`	S")	S")	S")	S")
#DYfa]gg]VY]h`fi gh	_B	&S	&S	&S	&S
cb`VU`~gWk`#`ri`""`5]]U`_fU]U`Z?i]Yfc`~gd]bXY					
#DYfa`""`U]FU`Z`fW`#`ri`""`Ei`Yf`_fU]h	_B	*SS	*SS	*SS	*SS
#Bi a`VYf`cZg]Xk`Ung`#		&	&	&	(
5bn]A`": `~\fi b[gU]bYb`					
#a`U`""`cUX`#a`U`""`N`UXi b[z	hc	%&	&S	'`S	()`+S
#`5W`FU]Yg`#;`YbUi][_]Y]hYb					
#Dcg]h]cb]b[`UW]FU]h	a`a	-`S")SS)	-`S")SS)	-`S")SS)	-`S")SS)
]bYUf`U`]g`#Dcg]h]cb]Yf[YbU][_]Y]h@bYU]WgY					
#;`U]bYgg`dYf`[i]XY`fU]#	a`a	S")S%	S")S%	S")S%	S")S%
9VYb\Y]h`Y: `~\fi b[ggW]YbY					
%SSSa`a`#;`U]bYgg`[i]XY`fU]`	a`a	S")SS)	S")SS)	S")SS)	S")SS)
fY`"hc`%SS`a`a`#9VYb\Y]h: `~\fi b[ggW]YbY`Y`%SS`a`a`					
%SSSa`a`#DU]U`Y]ga	a`a	S")SS)	S")SS)	S")SS)	S")SS)
[i]XY`fU]g`f]cf]rcbHU`U`j`Y]h]W]L`fY`"hc`%SS`a`a`!`					
DU]U`Y]h]h: `~\fi b[ggW]YbYb`f]cf]rcbHU`i`"j`Y]h]U]L`Y`%SS`a`a`					

%% S`~SSS%`

: =6FCD@5B"

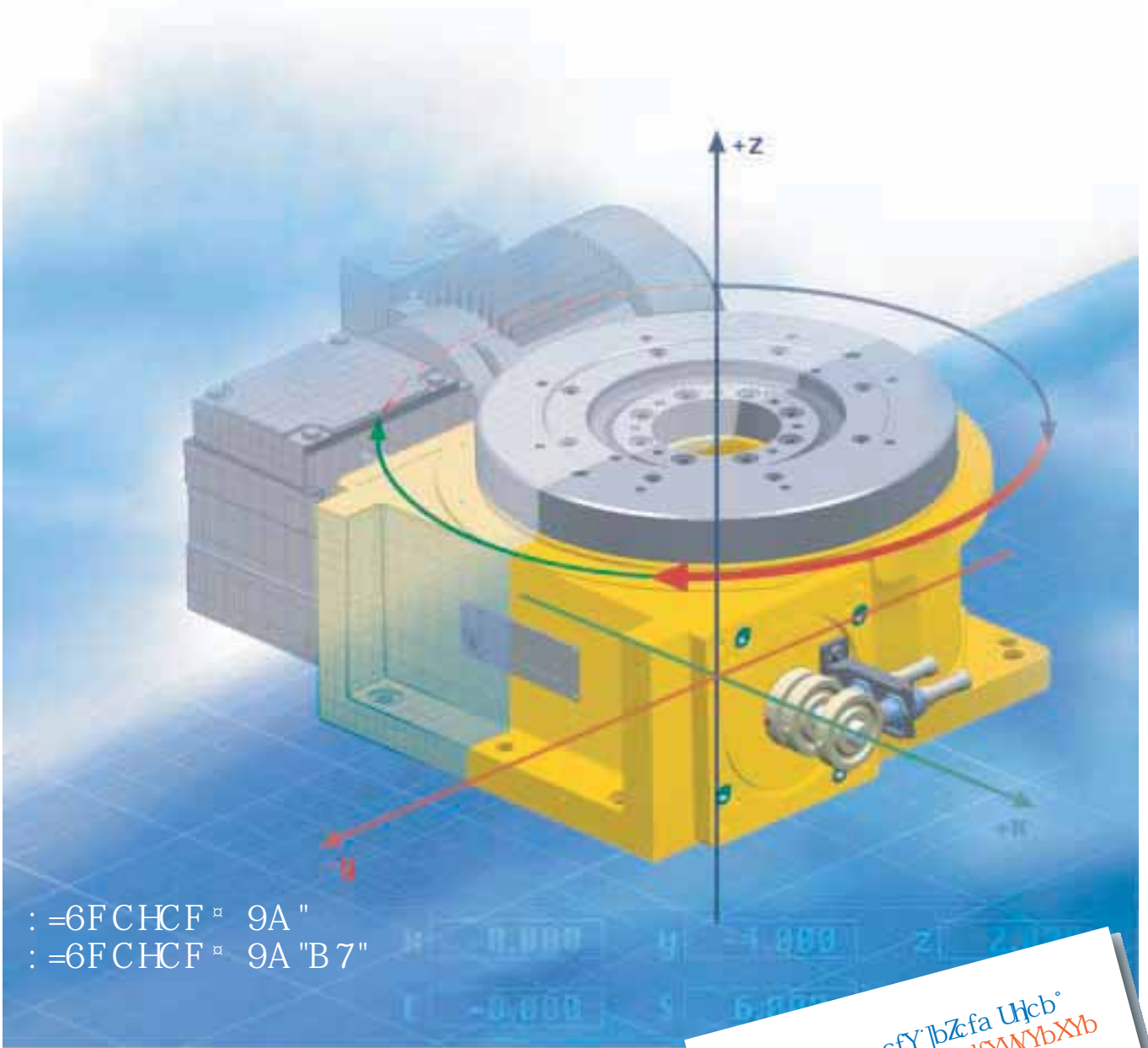




: =6F CHCF[□]

9`YWfc!a YWUb]W`=bXYl]b[`HUV`Y]b`h`Y`bcb!W`h]b[`UfYU

9`Y_hfca YWUb]gWYf`Fi bXgWU`h]gW`]b`XYf`b]W`hgU`bYbXYb`6YUfVY]hi b]



: =6F CHCF[□] 9A "
: =6F CHCF[□] 9A "B 7"

~i ghUg`zcf`a cfY`]bZcfa U]cb°
: cfXYfb`G]Y`XYb`Yb]gdFYWYbXYb
DfcX`_h`U]c[`Ub°

: =6F CHCF[□]

: =6FCHCF" "9A" "Ž '9F"
 : =6FCHCF" "9A" "Ž '9F"
 : =6FCHCF" "9A" "Ž '9F"



<p>: =6FCHCF" | ..... @%\$1`%` \$\$\$` \` fl` %` &` .. L` .. | ..... | ..... | ..... | ..... | .....</p>	<p>: =6FCHCF"! Gh} f_ Yb |` Gyfj` JW` }ZY @%\$` 1` %*` \$\$\$` \` fi` d` hc` %&\$` A` }` cb WwYgH |` 7Ua` `fc` `Yfg` k` }h` `g` }XY` VYUF` }b` |` <` UfXYbYX` UbX` [` fci` bX` VuffY` `Wa |` 5l`]U` `bYXY` VYUF` }b` [` k` }h` |` \` UfXYbYX` fUW |` @cb` [!` hf` a` `i` V` f` W` h` cb l` k` }h` ci` h` a` c` h` c` ž` c` j` Y` f` c` U` X` Y` l` W` d` h` X`</p>	<p>: =6FCHCF"! Gh} f_ Yb |` @VYbgXU` Yf @%\$` 1` %*` \$\$\$` \` fM` g` ni` %&\$` A` }` c` " GWU` h` d`]Y` YH |` ?` i` f` j` Ybfc` `Yb` `a` }h` ;` Y` h` U`]` Yf |` Gh` i` Yf` _i` f` j` Y` [` Y` \` } fh` hi` b` X |` [` Y` g` W`]` ZY` b |` 5l`]U`]` BUX` Y` U`]` Yfi` b` [` `a` }h` \` Uf` h` Yb |` @` U`]` Z` g` WY`]` VY` b |` @` U` b` [` nY`]` h` g` Wa`]` Yfi` b` [` l` c` \` bY` Ach` c` ž` U` g`]` Yb` ca` a` Yb` y` VY` U` g` h`</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



#` 7ca dUf]gcb` gYf]Yg` #JYf[`Y]W` 6U` fY` \Y

9F" 9A "

#` -bXY`]b` [`UW` fUW` #` H`]` YbU` []` _Y` h` #` 7cbWblf]W` #` Fi` bXU` Z` #` :` U` bY` g` #` D` U` b` U` Z`	<p>Ž ŽŽ Ž ŽŽ Ž ŽŽ</p>
#` 8f` j` Y` j` Uf]` Ub` g` #` :` Yf`]VY` j` Uf]` Ub` h` b` #` Ach` f` j` Uf]` Ub` g` #` Ach` f` j` Uf]` Ub` h` b` #` J` Uf]` Ub` g` cX` j`]` g` cb` #` H`]` i` b` [` g` Uf]` Ub` h` b` #` Gd` YWU` X` j`]` g` cb` g` #` Gcb` XY` f` h` i` b` [` Yb` #` :` Y` l`]V` Y` dc` g`]` h` cb` b` [` #` :` Y` l`]V` Y` g` Dc` g`]` h` cb` j` Yf` Yb`	<p>Ž ŽŽ o ✓ Ž ŽŽ o ✓ o ✓</p>
#` 5XX`]` h` cb` U` `U` gg` Ya` V`]` Yg` #` N` i` g` U` h` W` U` [` fi` dd` Yb` #` Gd` YWU` j` Yf` g`]` cb` g` #` Gcb` XY` f` U` g` Z` \` fi` b` [` Yb`	<p>Ž ŽŽ o ✓</p>
#` D` U`]` b` h` b` [` #` @` W`]` Yfi` b` [` #` H` a` Y` c` Z` X` Y` j` Yfm` #` @` YZ` f` m`]` h` #` Gyf` j` W` }` ZY` #` @` VYbgXU` Yf`	<p>o ✓ ŽŽ Ž ŽŽ ŽŽ</p>

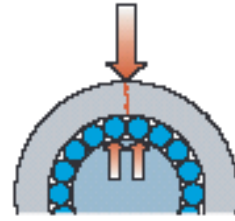
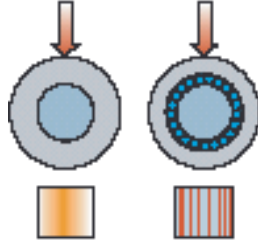
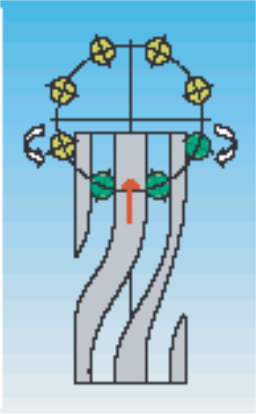
Ž` 1` #` ccX` #` i` h` ŽŽ` 1` #` Yfm` [` ccX` #` Y` f` [` i` h` o` 1` #` b` ch` d` c` g`]` VY` #` b`]` Wh` a` " [`]` W` M1` #` d` c` g`]` VY` #` a` " [`]` W`



758 &8 ` 8 #
 5` `gh` U` b` X` U` f` X` 758` `g` n` g`]` Ya` g` U` f` Y` g` d` d` c` f` h` X` " &8` `Ub` X` ` 8` `XU` U` U` f` Y` U` j` U` j` U` V` Y` "#
 5` `Y` [`]` b` [`]` [` Yb` 758`]` G` n` g`]` Ya` Y` k` Yf` X` Y` b` i` b` h` Yf` g` h` h` h` i` &8` !` U` g` U` W` ` 8` !` 8` U` h` b` ni` f` J` Yf` Z` [` i` b` [` "
 \` h` d` #` Z` V` f` c` d` U` f` h` g` Yf` j` Yf` X` Y`



: =6FCHCF" `9A" `Ž`9F"
 : =6FCHCF" `9A" `Ž`9F"
 : =6FCHCF" `9A" `Ž`9F"



```
: =6FCHCF"
|
| .....
|
| .....
|
| .....
|
```

```
: =6FCHCF" !7Ua `Zc`ck`Yfg
| `G`XY`VYUf|b|
| <| | `ghZbYgg
| `Cdh`a`U`Yg`7FU`!`J`YF`UH`b
| `Bc`XYZY`Wjcb`cZ`h`Y`ci`hYf`f|b|`g
| `G`i`fZUW`dfYgg`fY`VYk`Yb`ci`hYf`f|b|`UbX
| `Vc`h
| <| | `Yf`WdUWm
| `@b|`Yf`Z`h`a`Y
```

```
: =6FCHCF" !?i`fj`Ybfc`Yb
| `Y`h`U`Y`f`b|
| `c`Y`G`M`Z|`_`Y`h
| `cd`h`a`U`Y`g`7FU`!`J`Y`F`U`H`b
| `Y`j`b`Y`8`i`f`W`V`Y`i`b|`X`g`5`i`f`Y`b`f|b|`g
| `Y`W`Y`b`d`f`Y`g`b|`n`k`l`g`W`Y`b`6`c`n`y`b`i`b`X
| `5`i`f`Y`b`f|b|
| `Y`Y`Y`H`U`n`U`Y`b
| `Y`b|`Y`Y`@`Y`W`b`g`X`U`Y`f
```

: =6FC

7c`|glcb

9l`U`a`d`Y`c`Z`c`k`U`b`Y`X`Y`V`Y`U`f|b|`W`b`f`Y`g`h|b|`Z`j`i`f`Y`c`Z`U`W`a`Z`c`k`Y`f`X`i`f|b|`U`W`|glcb`8`Y`Z`Y`W`j`c`b`c`Z`h`Y`c`i`h`Y`f`f|b|`V`Y`k`Y`b`h`Y`b`Y`X`Y`g`h`l`g`l`g`U`j`c`X`X`k`j`h`h`Y` : =6FC`W`a`Z`c`k`Y`f`g`

?c`|glcb

6fi`W`U`b`Y`l`b`Y`f`b`U`X`Y`|`Y`U`|`Y`f`h`b`?`i`f`j`Y`b`f`c`Y`b`U`W`?`c`|glcb`8`i`f`W`V`Y`i`b|`X`g`5`i`f`Y`b`f|b|`g`n`k`l`g`W`Y`b`X`Y`b`B`U`X`Y`b`8`j`Y`g`g`k`l`X`V`Y`|` : =6FC`?`i`f`j`Y`b`f`c`Y`b`j`Y`f`a`|X`X`Y`b`

```
: =6FCHCF"
|
| .....
|
```

```
: =6FCHCF" !;`YUf`I`b|h
| `Bc`Y`U`g`h`W`X`j`Y`Y`Y`a`Y`b`g`h`y`b`X|b|`t`c`k`Y`U`f
| `5`X`f`j`Y`Y`Y`a`Y`b`g`f`i`b`|b`U`g`n`b`h`Y`h`W`c`|`
| `A`U`b`m`U`H`U`W`a`Y`b`h`d`c`g`g|`h`Y`g`
```

```
: =6FCHCF" !;`Yf|jYVY
| `Y`j`b`Y`Y`U`g`h`W`Y`b`5`b`f|V`G`Y`a`Y`b`h`Z`X`j`Y
| `n`i`a`J`Y`g`W`Y`f`b`Y|`Y`b
| `U`Y`5`b`f|V`G`Y`a`Y`b`h`Y`U`Z`b`Y`b|Y`b`Y`a
| `g`n`b`h`Y`h`g`W`Y`b`x`
| `j`J`Y`Y`5`b`V`U`a`" [| `W`Y`h`b
```

```
: =6FCHCF"
|
| .....
|
```

```
: =6FCHCF" !6YUf|b|`5Xj`UbH|`Yg
| `@`U`|`Y`X`|`U`a`Y`h`f`b`Y`X`Y`V`Y`U`f|b|`U`g`Y`a`V`m
| `D`U`g`|`W`M`|`Y`U`c`k`g`a`U`|a`i`a`b`i`a`V`f`c`Z
| `b`Y`X`Y`g
| <| | `U`|`U`c`U`X`W`d`U`W`m
| <`U`X`y`b`X`V`Y`U`f|b|`f`U`W`g
| `D`Y`|`c`U`X`X`H`d`Y`f`Y`f`c`Y`f`V`Y`U`f|b|
| `A`l`j`a`i`a`W`b`f`Y`V`c`f`Y`f`i`b`c`i`h`U`b`X`H`U`V`Y
| `h`d`k`c`V`Y`Y`
```

```
: =6FCHCF" !GWU`hY`Yf`U|`Yfi`b|
| [ `f`c`f`X`a`Y`b`g`l`c`b|`Y`h`h`Y`5`l`|`U`!`B`U`X`Y`_`f`U`b`n
| `a`Y`f`B`U`X`Y`b`X`i`f`W`?`i`b`g`h`c`Z`|`Z`|
| `Y`Y`Y`H`U`n`U`Y`b
| [ `Y`a`f`h`h`Y`5`l`|`U`g`W`Y`|`W`b
| `5`l`|`U`!`B`U`X`Y`U`|`Y`f`a`|`h`?`Y`|`Y`f`c`Y`b`U`Y`|`f
| `c`f`Y`g`d`U`b`h`
| `c`Y`f`i`b`X`|`b`X`D`U`b`U`Z`Y`b`U`|`_`Y`h
```

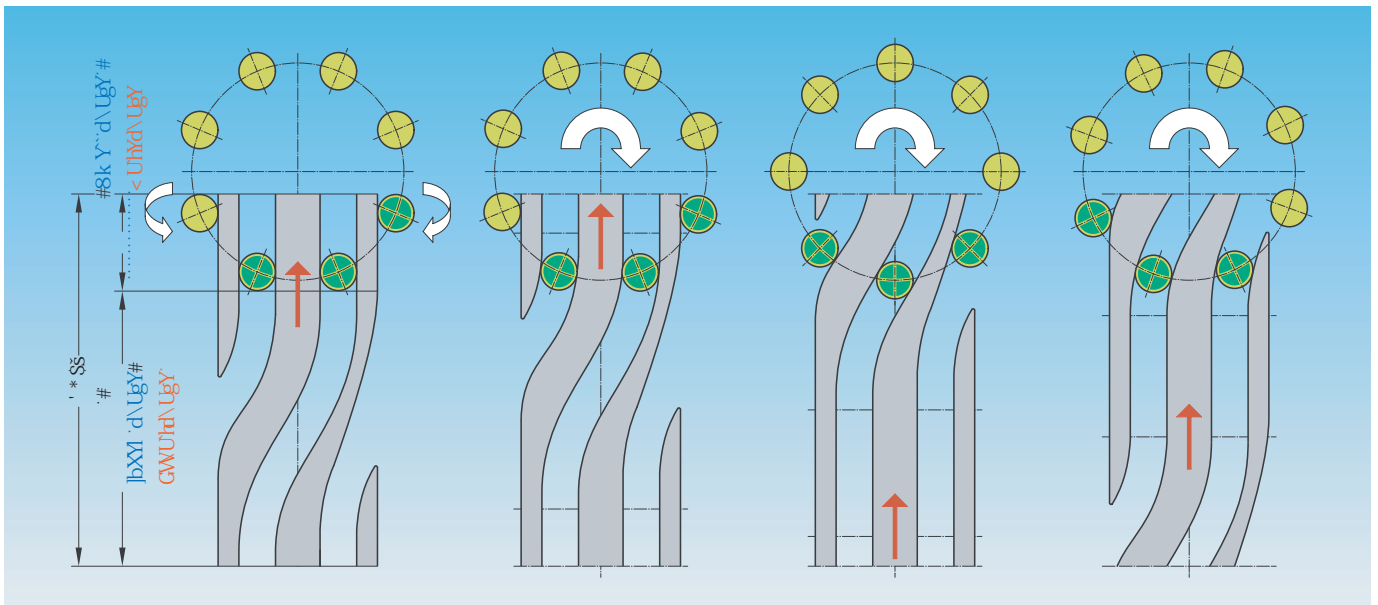
: =6FC !`5l`|U`b`Y`X`Y`V`Y`U`f|b|`#`75l`|U`!`B`U`X`Y`_`f`U`b`n` +S` !`b`Y`X`Y`g`#`-`&`B`U`X`Y`b`

'(` !`b`Y`X`Y`g`#`)' *`B`U`X`Y`b`





! : | YX | bXM | b | ' Xj | gcb # : YgY' H' i | b |



8 f | j Y' d f | b W | d Y
 H \ Y X Y g | | b ' c Z h Y W b f c ' W a ' Y b g i f Y g ' g a c c h z ' Y f _ Z Y Y
 f i b b | b | ' Y j Y b i b X Y f ' \ | | ' \ ' c U X g ' f g Y Y ' i X Y j Y c d Y X
 j | Y k ' c Z h Y W b f c ' W a # |
 H \ Y W a ' f c ' Y f g ' U F Y ' d f Y ' h h b g l c b Y X U | U | b g h i h Y W b f c '
 W a ' c b ' V c h ' g | X Y g '

H \ g ' U ' c k g ' U V W U ' g ' ! Z Y Y ' h f U b g | h c b ' Z c a ' g h U b X g h '
 | b r c ' a c h c b z U b X j | W ' j Y f g U ' H \ Y | b X M | b | ' h a Y W b ' V Y
 f Y U X c Z h Y ' c U X X | U | f U a ' U | U | b g h i h Y a c a Y b h c Z
 | b Y f h U ' H \ Y h a Y H U ' Y b Z f ' h Y W b f c ' W a ' l c ' f c h U Y
 V F Y U _ g X c k b | b r c | b X M | b | ' U b X X k Y ' h a Y g ' | b U
 d f Y X Y h f a | b Y X f U h c '

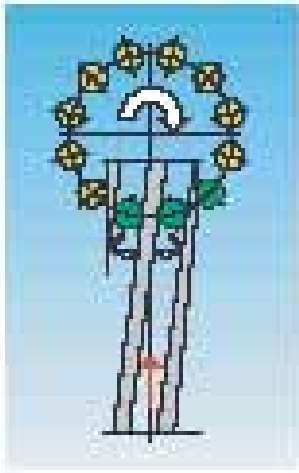
6 Y k Y | i b | g U V U i Z
 8 | Y ' 5 i g V | X i b | ' X Y f ' G h i Y f _ i f j Y g c f | h Z f ' Y | b Y b
 c d h a U Y b ' @ U Z E ' U W ' V Y ' \ c \ Y b ' 6 Y U g h i b | Y b f g | Y Y
 5 V k | W ' i b | ' X Y f ' G h i Y f _ i f j Y E '
 8 | Y ' ? i f j Y b f c ' Y b ' | Y | Y b j c f | Y g d U b b h V Y | X g Y | h | ' U b ' X Y f
 G h i Y f _ i f j Y U b '

8 | Y g ' Y f a " [| W h Y | b Y b ' g d | Y Z Y | Y b ' y V y f | U b | j c b
 G h ' g h U b X | b ' 6 Y k Y | i b | ' i b X i a [| Y _ Y ' f h '
 8 | Y ' G W U ' m Y | h _ U b b | b ' 5 V \ } b | | _ Y | h j c a ' A U g g Y b f
 } [\ Y | g a c a Y b h U i g ' X y b ' G W U ' m Y | h U V Y ' Y b
 Y b t b c a a Y b ' k Y f X Y b " 8 | Y ' N | h Z f ' X Y I a X Y I a b | ' X Y f
 G h i Y f _ i f j Y h | h g | W ' | b ' Y | b Y a ' j c f | Y | V Y b Y b
 J Y f \ } | b g ' | b ' G W U h ' i b X < U h h n Y | h U Z



: =6FCHCF" ""9A "B7"
 : =6FCHCF" ""9A "B7"
 : =6FCHCF" ""9A "B7"

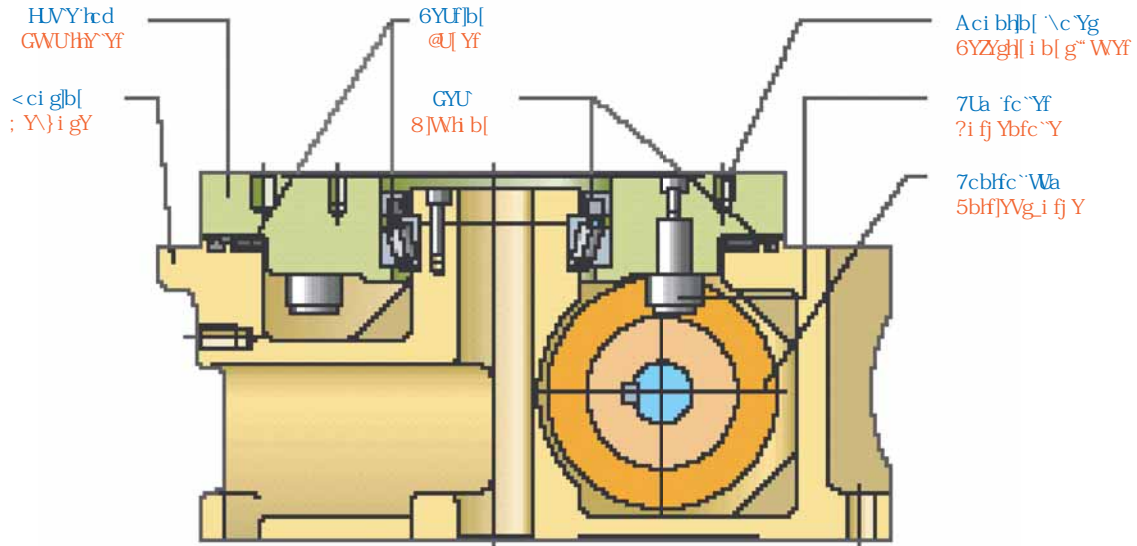
!: \Y JVY dclhcb]b[:# : \Y JVYg Dclhcb]YfYb



8fj Ydf]bWd`Y
 8fj Ylg`hU`Yb`Zca`hY`a`clcf`hc`hY`hVY`hcd`j`JU`
 gdi`f`[`YU`f`hU`bga`lgg]cb`Ub`X`W`b`f`c``Wa``gng]Ya`" `H`Y`
 Wa``fc``Yfg`UFY`dfY`hYb`g]cb`YX`U`U]b`gh`h`Y`W`b`f`c``Wa`
 cb`Vch`g]X`Yg`
 Dclhcb]b[`]g`i`b`X`Y`f`B`7`W`b`f`c``k`]h`d`c`g`l`h`c`b`X`Y`h`W`l`c`b`
 V`n`f`c`h`U`f`m`Y`b`W`X`Y`f`" `b`h`Y`d`c`g`l`h`c`b`Y`X`g`h`Y`h`Y`W`a` `W`b`
 V`Y`c`W`Y`X`k`]h`c`i`h`V`U`W`U`g` `V`n`i`U`b`Y`Y`W`f`]W`f`U`_`Y`"5`
 \n`X`F`U` `]W`h`U`V`Y`h`c`d`W`a`d`]b[`]g`n`g`]`Y`a` `W`b`V`Y`i`g`Y`X`k` \`Y`b`
 h`l`b[`Y`b`h`U` `Z`f`W`g`U`F`Y` \`[` \`f`h`[` \`Y`f`g`h`Z`b`Y`g`g`z`c`Z`c`U`X`g`h`Y`
 h`U`b`g`a`lgg]cb` `Wa`dcb`Y`b`h`g`L`"

6Yk`Y`[`i`b`[`g`U`V`U`i`Z`
 8Yf`5b]f`]Y`V`Y`f`Z` `]`h`j`ca` `5b]f`]Y`V`g`a`clcf`~`V`f`X`U`g`
 ;`Y`f`]Y`V`Y`i`b`X`X`Y`b`?`i`f`j`Y`b`U`b`f`]Y`V`U`Z`X`Y`b`G`W`U`h`Y`Y`f`
 8]Y`?`i`f`j`Y`b`f`c``Y`b` `]Y` `Y`b`j`c`f`[`Y`g`d`U`b`b`h`V`Y`]X`g`Y`]h`[`]U`b`X`Y`f`
 G`h`i`Y`f`_`i`f`j`Y`U`b`
 Dclhcb]Y`f`h`k`]f`X`X`i`f`W`B`7`!`G`h`i`Y`f`i`b`[`a`]h`i`@`U`]Y`f`Y`[`Y`Y`!
 f`Z`lgg`i`b`[`~`V`f`8`f`Y` \`[`Y`W`Y`f`" `a` `d`c`g`l`h`c`b`]Y`f`h`b`
 N`i`g`h`U`b`X`k`]f`X`X`Y`?`i`f`j`Y`X`i`f`W`Y`]b`Y`Y`Y`_`h`f`]g`W`Y`6`f`Y`a`g`Y`
 g`d`]Y`Z`Y`]U`f`Y`h`Y`f`h`"6`Y` \`c` \`Y`b`H`l`b[`Y`b`h`U`a`ca`Y`b`h`Y`b`
 `U`b`b`Y`]b`Y` \`n`X`F`U` `]g`W`Y`G`W`U`h`Y`Y`f``Y`a`a`i`b`[
 j`Y`f`k`Y`b`X`Y`h`k`Y`f`X`Y`b`f`i`f`" `f`Y`f`Y`G`h`Y`Z`[`_`Y`]h`z`9`b`h`U`g`i`b`[`X`Y`f`
 ;`Y`f`]Y`V`W`h`Y`Y`E`"

: =6FCHCF" `9A"#9F"#9A"B7
 : =6FCHCF" `9A"#9F"#9A"B7
 : =6FCHCF" `9A"#9F"#9A"B7



.....9A"%\$.....9A"%%.....9A"%&.....9A"%.....9A"%.....9A"%*.....9A"%+.....9A"%.....9A"%.....9A"%.....9A"%&\$
 G|nY.....9F"%\$.....9F"%%.....9F"%&.....9F"%
 6U`i`f`fY.....9A`B7"%\$.....9A`B7"%%.....9A`B7"%&.....9A`B7"%.....9A`B7"%.....9A`B7"%*.....9A`B7"%+.....9A`B7"%.....9A`B7"%.....9A`B7"%&\$

HVY`rcd`X|Ua`YhYf`a`a`.....%SS`.....%S`.....&S`.....&S`.....(%S`.....(*S`.....)),`.....+`S`.....%SSS`.....%&S`
 GWU`H`Yf`

<Y|`hg`.....a`a`.....%SS`.....%SS%&S`.....|`.....%S`.....%+`.....&S`.....&+S`.....,`S`.....(%S`.....),`S`.....*SS`
 6U`i`f`fY`

7YU`c`Yh`fci`\
 Wb|fY`X|Ua`YhYf`a`a`.....%S`.....&S`.....).....)#`S|`l`.....+S`.....%S`.....%S`.....%S`.....%S`.....%S`.....%S`
 A`H`b`X`f`W`|`U`b`|`

Dyfa`"gk`|b|`X|U`c`Z`
 Z|`h`i`f`Yg`YhW`.....a`a`.....).....&S`.....,`SS`.....%SSS`.....%(`SS`.....&SSS`.....&`SS`.....&`SS`.....).....SS`.....().....SS`.....).....).....SS`
 ri`"5i`Z`U`h`b`
 Xi`f`Wa`YggYf`

@UXXUH`dYfa`ggVY`HVY`c`UX`cb`
 6YU`b|`g`X`U`h`b`N`"H`U`b`g`d`c`f`i`U`g`i`U`Z`
 _|`
 \cf|rcb|U`HVY`rcd`|b`_|`.....%SS`.....).....SS`.....,`SS`.....%SSS`.....%S`.....SSS`.....).....SSS`.....*SSS`.....+SSS`.....,`SSS`
 \cf|rcb|U`Yb`GWU`H`Yf`|b`_|`
 _|`
 j`Yh`W`HVY`rcd`|b`_|`.....).....S`.....&SS`.....'`SS`.....(SS`|b`_|`*SS`.....,`SS`.....%SSS`.....%&S`.....%&S`.....).....%&S`
 j`Yh`U`Yb`GWU`H`Yf`|b`_|`

^ h : =6FCHCF
 Dyfa`ggVY`a`Ugg`a`ca`Yb|c`Z`|b`Yh`U`>`|b`_|`a`*Zca`h`U`b`g`d`c`f`i`U`g`i`U`Z`c`U`X`Y`d`Y`b`X`Y`b`h`i`d`e`b`|b`X|`|b`|`ha`Y`hg`y`W`b`X`g`E`g`Y`c`U`X`X|`U`f`Ua`|b`h`Y` : =6FCHCF`W`U`c`|`i`Y`
 N`"A`U`g`g`Y`b`f`|`Y`|`ga`ca`Y`b`h`>`|b`_|`a`&U`g`H`U`b`g`d`c`f`i`U`g`i`U`Z`b`5V`|`b`|`_|`Y`|`h`i`f`GWU`h`Y`h`g`GY`i`b`X`Y`b`E`g`Y`Y`GWU`h`Y`|`H`U`V`Y`b`|a` : =6FCHCF!`?`U`U`c`|`
 H`&`.....%&S`.....a`a`.....9A`%`.....Z9A`B7`%`.....%SSa`a`
 H`H`&H`'`')`H`.....+S`9A`%`.....Z9A`B7`%`.....+S`
 l`k`|h`H`&`Y`|`|`h`%`'`a`a`z`W`b`h`Y`c`Y`W`b`f`|`W`f`a`%`E`Y`|`|`h`%`SS`k`|h`9A`B7`%`
 H`H`&H`'`')`z`Zca`H`.....+S`f`a`%`Z`9F`%`E`z`+S`k`|h`9A`B7`%`
 l`W`Y`|`H`&`6U`i`f`fY`%`'`a`a`Za`H`b`X`f`W`|`U`b`|`Y`|`n`y`b`f`|`g`W`f`a`%`E`6U`i`f`fY`%`SS`W`Y`|`9A`B7`%`
 H`H`&H`'`')`z`LV`H`'`')`z`LV`H`'`')`+S`f`a`%`Z`9F`%`E`z`+S`W`Y`|`9A`B7`%`

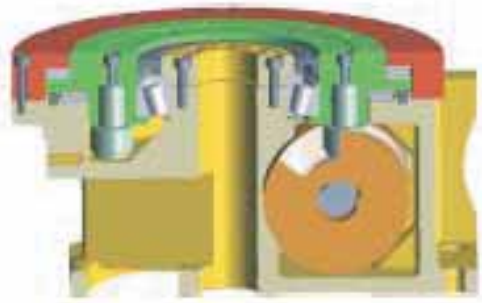
© 2023 FIBRO S.p.A.



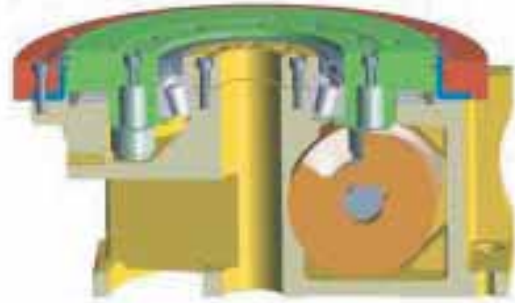
: =6FCHCF" 9A"#9F"#9A"B7
 : =6FCHCF" 9A"#9F"#9A"B7
 : =6FCHCF" 9A"#9F"#9A"B7

#5XX|hcbU`UggYa V]Yg`#Ni gUmVÜ [fi ddYb

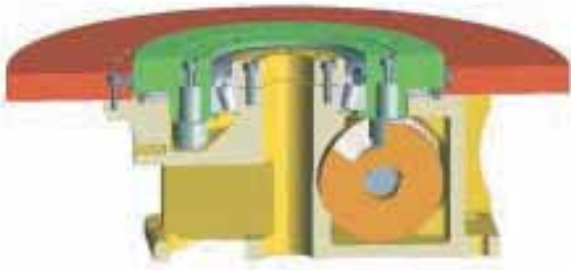
9A" "#9A"B7



GfYb[h.YbYX]bX1]b[`HUY`VWUf]b[
 JYfg} f`h`GWUHH`YfU] Yfi b[



=bX1]b[`HUY`cW
 <nXfU `]gWY`GWUHH`Yf_`Ya a i b[

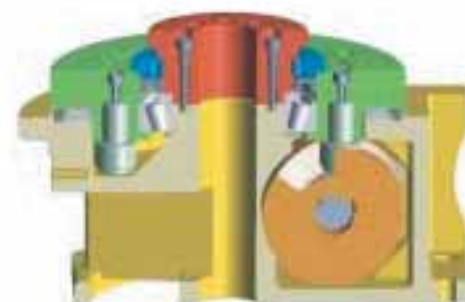


6i]H]b] Yfgcb
 9]bVü !5i gZ`fi b[

9A" "#9F" "#9A"B7



JYfh]W`j Yfgcb
 JYfh]_UY`5i gZ`fi b[



7Ybf]b[`f]b[`UbX`Wbf]b[`ZUb[Y
 Nbhf]Yff]b[`i bX`Nbhf]YfZUbGw

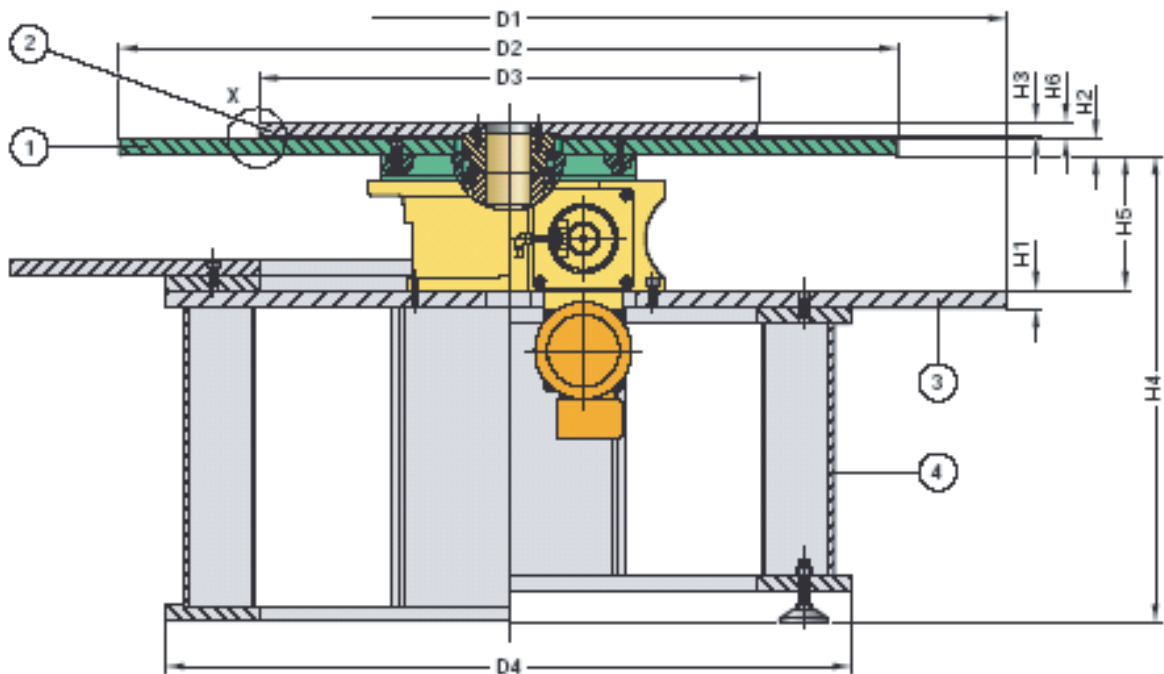
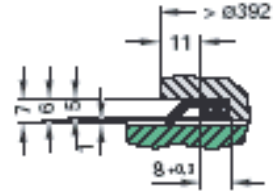
: =6FCHCF" "9A"#9F"#9A"B7
 : =6FCHCF" "9A"#9F"#9A"B7
 : =6FCHCF" "9A"#9F"#9A"B7



#5Wggcf]Yg#Ni VY\ " f

- ① #5X]hcbU`LVY`rcd`#N`gUngWUHY`Yf
- ② #I`ddYf`LVY`d`UHy`g`U`hcbUfm`#Z`g`gh`Y`bXY`H`lg`Wd`U`HY`c`VYb
- ③ #`@`ck`Yf`LVY`d`U`Hy`g`U`hcbUfm`#Z`g`gh`Y`bXY`H`lg`Wd`U`HY`i`b`HYb
- ④ #AUW]bY`W`i`a`b`#AUgW]bYbg]`bXYf

yl %
 DVR] yl %
 2SUZYef_ X yl %



758`
 758`XUHVUgY
 758!8UHybVUb_



758

&8 ` 8
 5`ghLbXUFX`758`gnghYa`g`UFY`gi`ddcfHYX`
 &8`UbX`8`XUHVUfY`Uj`Uj`UVY`
 5`Y`[`]`b`[]`Yb`758!`GnghYa`Y`k`YfXYb`i`b`HYfgh`lmh`
 9`g`gh`Y`b`g`ck`c`\\`&8!`U`g`U`i`W`"8!8UHyb`ni`f`J`YZ`[`i`b`]"

\hd. ##ZVfc"dUfhgYfj Yf"XY



应用实例
Application Examples
Anwendungsbeispiele

FIBROTAKT® 11.12.4, 台面直径900×550,
两个分区 (钟摆式运行)

FIBROTAKT® 11.12.4, table top diam. 900 x 550,
division 2 (pendulum operation)

FIBROTAKT® 11.12.4 Schaltteller 900 x 550,
Teilung 2 (Pendelbetrieb)



FIBROTAKT® 嵌入安装式工作台 10.36.7,
台面直径1000mm, 分区: 7
带分油器, 七个基面, 底座七个安装孔,
中心距离为750mm

FIBROTAKT® Flush-Mount Indexing Table
10.36.7, table diameter 1000 mm, divisions: 7,
with oil distributor, seven sided base,
mounting surfaces for screw-on side units,
centre distance 750

FIBROTAKT® Einbaurundscharttisch
10.36.7, Ø 1000, Teilung 7, mit Ölverteiler,
Untergestell Siebenkant, Anschraubflächen
für Seiteneinheiten, Mittenabstand 750



FIBROTAKT® 嵌入安装式工作台 10.36.3 ,
六边的台面, 宽度470mm,
集成旋转分流管。

FIBROTAKT® Flush-Mount Indexing Table 10.36.3,
six sided table top, width across flats 470 mm, with
integrated rotary manifold

FIBROTAKT® Einbau-Rundscharttisch 10.36.3,
Schaltteller 6-kant Schlüsselweite 470 mm, mit
integriertem Drehverteiler

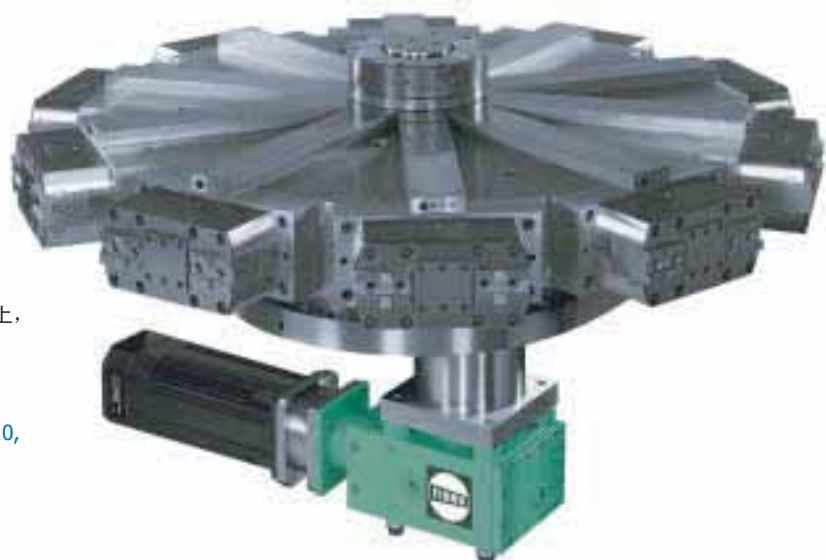




FIBROTAKT® 嵌入安装式工作台
10.36.8, 直径1400mm, 分区: 10
固定的中心柱直径为500mm

FIBROTAKT® Flush-Mount Indexing Table
10.36.8, Ø 1400, divisions: 10
with fixed centre pillar, diameter Ø 500

FIBROTAKT® Einbau-Rundschalttisch
10.36.8, Ø 1400, T10
mit feststehender Mittelsäule Ø 500



FIBROTAKT® 嵌入安装分度台
10.36.6, 一定厚度的扁钢分布在1000mm的台面上,
分区: 10
带液压扭转传动, 可使用两爪液压夹钳

FIBROTAKT® Flush-Mount Indexing Table
10.36.6, width across flats 1000 mm, divisions: 10,
with hydraulic torque transfer and
hydraulically operated 2 jaw chucks

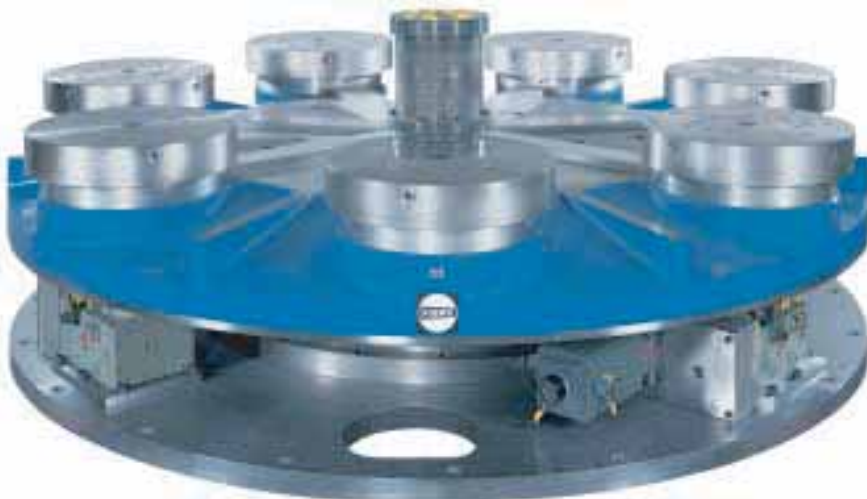
FIBROTAKT® Einbau-Rundschalttisch
10.36.6, Schlüsselweite 1000, Teilung 10,
mit hydraulischem Drehverteiler und
hydraulisch betätigten 2-Backenfuttern



进料台：
嵌入安装式工作台FIBROTAKT®10.36.10，直径2350mm。
PCD2000上配六个行星体：
FIBROTAKT® 11.00.3 液压分度台，
Φ320，360个齿。
在每个行星体上配有用于液压锁定的装置，
压紧盘直径320mm，装夹器基面总高度为950mm。
工件夹紧的动力由穿过行星式支撑机构的旋转分流板
来供给的。中心主管在焊接构造体的上面。
行星体通过下面固定的直径为500mm的中心柱
液压联结固定的NC驱动单元来驱动的。

Carrier table:
Flush-Mount Indexing Table FIBROTAKT® 10.36.10, Φ 2350.
6 satellites on PCD 2000:
hydraulic indexing tables FIBROTAKT® 11.00.3,
 Φ 320, 360 teeth.
Integrated into a welding construction above
each satellite there is a hydraulically lockable
thrust bearing with face plate Φ 320.
The mounting height of fixture amounts to 950 mm.
Energy supply for the workpiece clamping via rotary
manifold through the satellites and thrust bearing. With
central oil manifold above the welding construction.
Satellites are driven by stationary NC drive units being
coupled hydraulically from below
with fixed centre pillar, diameter Φ 500

Träger-Rundschanttisch:
Einbau-Rundschanttisch FIBROTAKT® 10.36.10, Φ 2350.
6 Planeten auf Teilkreis 2000:
Hydraulische Rundschanttische FIBROTAKT® 11.00.3,
 Φ 320, Zähnezahl = 360.
In einer Schweißkonstruktion integriert sitzt über jedem
Planeten ein hydraulisch klemmbares Gegenlager mit
Planscheibe Φ 320.
Die Vorrichtung-Einbauhöhe beträgt 950 mm.
Energiezuführung für die Werkstückspannung über
Drehverteiler durch die Planeten und Gegenlager.
Mit zentralem Ölverteiler über der Schweißkonstruktion.
Antrieb der Planeten durch stationäre von unten
hydraulisch ankuppelbare NC-Antriebseinheiten



进料台：
FIBROTAKT®嵌入安装式分度台
10.36.9， Φ 2340，分区：7
行星单元：7
FIBROTAKT® 11.00.5， Φ 500，Z=360
由三个固定的NC驱动单元推动

Carrier Table:
FIBROTAKT® Flush-Mount Indexing Table
10.36.9, Φ 2340, divisions: 7
Planetary units: 7
FIBROTAKT®
11.00.5, Φ 500, Z=360
powered by 3 stationary
NC drive units

Träger:
FIBROTAKT® Einbau-Rundschanttisch
10.36.9, Φ 2340, T7
Planeten: 7 Stück
FIBROTAKT®
11.00.5, Φ 500, Z=360
angetrieben durch 3 stationäre
NC-Antriebseinheiten

5dd`jW]cb`9l Ua d`Yg
5bk YbXi b[gVY]gd]YY



: -6FCH5?H`%S`" *`%S` , &+SSa a
D78`&0 S`
: -6FCH5?H`%0`SS") z` *` S`a a` ' *` S`
B7

H`lg`a UW]bY`WbWdh]g`VUgYX`cb`h`Y`
bYWgg]mcZ`U`j`b`l`)`!g]XYX`UWgg`Z`f`
a UW]b]b[`cZU`dUf]i`H`Y`a UW]bY`U`g`
h`Y`WdUW]m]tc`ZM]HUY`i`d`l`c`" `a UW]b]b[`
U`X`g`]b`W`f`d`c`f`U`h`b[`f`c`X`V]b`Y`a`U`h`W`
h`W`b`c`c[`m]t` W`Y`U`H`Y`a`c`h`c`b`"
6UgY`H`V`Y`.

: i`g`!Aci`bh`=b`X`M]`j`b[`H`V`Y`
: -6FCH5?H`%S`" *`%S`z` `&+SS`
(`g`U`h`Y`)]h`g`c`b`D78`&0`S`.
<n`X`f`U`]`W]b`X`M]`j`b[`H`V`Y`g`
: -6FCH5?H`%0`SS") z` *` S`z`' *` S`H`Y`h`
k`]h` B7`X`f`]`Y`i`b`]g`]b`h`Y`a`UW]b]b[`g`f`U`h`c`b`g`

A`U`g`W]b`Y`b`_`c`b`n`Y`d`h`Z`f`)`!G`Y`]h`b`!6Y`U`F`V`Y`]i`b`l`
j`c`b`K`Y`f`_`g`h` W`Y`b`a`]`h`i` `6Y`U`F`V`Y`]i`b`l`g`Y`]b`Y`]h`b`
a`]`h`G`H`U`_`]b`Y`a`U`h`_`Z`f`X`Y`J`c`f`g`W`i`V`Y`k`Y`i`b`l`
i`b`X`^`V`Y`f`?`c`d`Z`U`b[`Y`c`f`X`b`Y`h`g`a`
D`U`b`Y`h`b`f`i`b`X`g`W`U`h`g`W`"
H`f`]`Y`f`!`F`i`b`X`g`W`U`h`g`W`.
9`]b`V`U`!`F`i`b`X`g`W`U`h`g`W`
: -6FCH5?H`%S`" *`%S`z` `&+SS`
(`D`U`b`Y`h`b`U`i`Z`H`Y`_`f`Y`g`&0`S`.
<n`X`f`U`]`g`W`Y`F`i`b`X`g`W`U`h`g`W`Y`
: -6FCH5?H`%0`SS") z` *` S`z`N`1`' *` S`
a`]`h`B7`!`5`b`f`]`Y`V`g`Y`]b`Y`]h`b`]b`X`Y`b`
6Y`U`F`V`Y`]i`b`l`g`f`U`h`c`b`Y`b`



: -6FCH5?H` `'%S`" *`-` %&` S`a a`
-`SSa a`
: -6FCD@5B`" `"
B7` B7`%S`z` `'(`S`
(`&S`a a`

7U`f`]`Y`f`H`V`Y`.
: i`g`!Aci`bh`=b`X`M]`j`b[`H`V`Y` : -6FCH5?H`%S`" *`-` z` %&` S`"
(`]`k`]`b`g`U`h`Y`)]h`g`i`d`g]X`Y`X`c`k`b`c`b`W`b`h`f`X`g`f`U`b`W`-`SS`"
: -6FCD@5B`" `B7`f`c`l`U`f`m]t`U`V`Y`g`B7`%S`z` `"(`S`z`
W`b`h`f`X`g`f`U`b`W`(`&S`"

H`f`]`Y`f`!`F`i`b`X`g`W`U`h`g`W`.
9`]b`V`U`!`F`i`b`X`g`W`U`h`g`W` : -6FCH5?H`%S`" *`-` z` %&` S`"
(`8`c`d`d`Y`d`U`b`Y`h`b`y`V`Y`_`c`d`Z`U`i`Z`A`]`h`b`U`V`g`f`U`b`X`-`SS`.
B7`!`F`i`b`X`g`W`Y` : -6FCD@5B`" `B7`%S`z` `"(`S`z`
A`)]`h`b`U`V`g`f`U`b`X`(`&S`"

© 2015 FIBRO



FIBROPLAN® NC1.03
台面直径340mm, 集成旋转分流管

FIBROPLAN® NC 1.03
table top diam. \varnothing 340 mm, with integrated
rotary manifold

FIBROPLAN® NC 1.03
Schaltteller \varnothing 340mm, mit integriertem
Drehverteiler



FIBROPLAN® NC1.05
台面直径520mm

FIBROPLAN® NC 1.05
table top diam. \varnothing 520 mm

FIBROPLAN® NC 1.05
Schaltteller \varnothing 520 mm



FIBROPLAN® NC0.03
导轨式基座, 台面直径540mm,
集成旋转分流管

FIBROPLAN® NC 0.03 housing with
guide rails, table top diam. \varnothing 540 mm,
with integrated rotary manifold

FIBROPLAN® NC 0.03
Gehäuse mit Führungsbahnen, Schaltteller
 \varnothing 540 mm, mit integriertem Drehverteiler



FIBROPLAN® NC2.10
台面直径1600mm

FIBROPLAN® NC 2.10
table top diam. Ø 1600 mm

FIBROPLAN® NC 2.10
Schaltteller Ø 1600 mm



FIBROPLAN® NC 0.05
集成有配合机械动作的夹紧和装配部件的
嵌入式工作台，台面直径：650 mm

FIBROPLAN® NC 0.05
built-in version with integrated clamping and
fixing unit being mechanically actuated, table
top diam. Ø 650 mm

FIBROPLAN® NC 0.05
Einbauausführung mit integrierter
mechanisch betätigter Spann- und
Fixiereinrichtung, Schaltteller Ø 650 mm





应用实例

Application Examples Anwendungsbeispiele

多面转换加工系统,
转换单元: FIBROPLAN® NC2.03
台面直径: 340 mm, 固定基座,
带液压夹紧系统。
尾架: 配有用于棱型工件定中心的支架

Multi-Face Inversion Machining
System, inverter unit:
FIBROPLAN® NC 2.03
table dia. \varnothing 340 mm, fixed mounting,
with hydro-mechanical
clamping system
Tailstock unit: equipped with
precentering prismatic workpiece
rest

Wendespänner zur Verwendung
auf einer Palette
Wender: FIBROPLAN® NC 2.03
 \varnothing 340, stationär, mit hydromechanischer
Spaneinrichtung
Gegenlager: Reitstock mit Werkstückvorauslage



两轴数控式
转换单元: FIBROPLAN® NC1.04
台面直径: 420 mm
尾架装置: 带制动的套管轴承来支撑主轴
工作台: FIBROPLAN® NC1.04
台面直径: 450 mm

Two-Axis NC-Combination
Inverter unit: FIBROPLAN® NC 1.04
table diameter 420 mm
Tailstock unit: counter bearing with
quill clamping
Workpiece table: FIBROPLAN® NC 1.04
table diameter 450 mm

2-Achs-NC- Kombination
Wender: FIBROPLAN® NC 1.04, \varnothing 420
Gegenlager: Lagerbock mit Pinolenklemmung
Aufspanntisch: FIBROPLAN®
NC 1.04, \varnothing 450



旋转-线性分度系统 FIBROPLAN® NC 1.10, 2000×2000,
基座设计在线性台上, 滑行由线性数控驱动 (行程1500 mm)

Rotary-Linear Indexing System FIBROPLAN® NC 0.10
with guideways, 2000 × 2000, sliding bed with NC-drive (1500 mm travel capacity)

Dreh-Verschiebetisch FIBROPLAN NC 0.10
mit Führungsbahnen, 2000 × 2000, Verschiebebett mit NC-Antrieb, Verfahrweg 1500

应用实例

Application Examples

Anwendungsbeispiele



两轴数控式
转换单元: FIBROPLAN® NC 2.05
直径: 520mm
尾架装置: NC 2.05
工作台: NC 0.06, 630mm×630mm

Two-axis NC combination
Inverter unit:
FIBROPLAN® NC 2.05, Ø 520
Tailstock unit: NC 2.05
Workpiece table:
NC 0.06, 630 mm × 630 mm

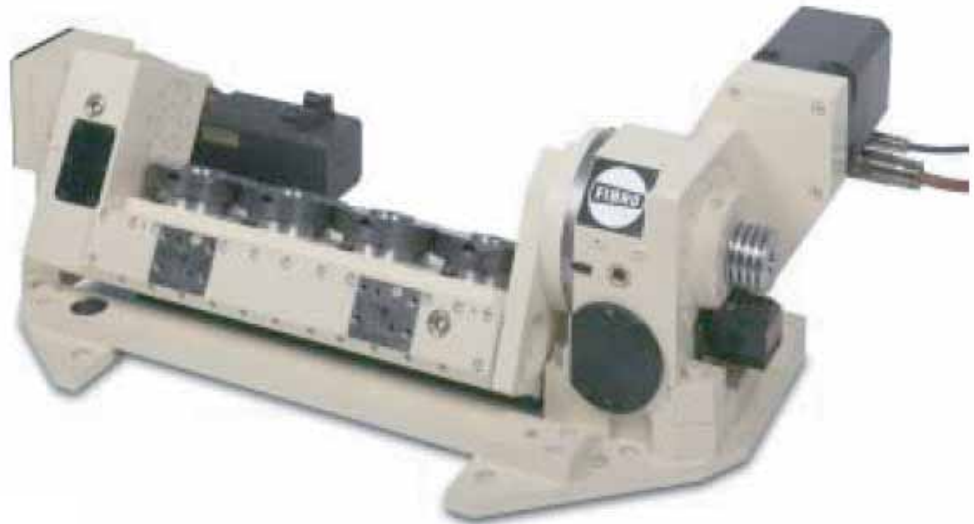
2-Achs-NC-Kombination
Wender:
FIBROPLAN® NC 2.05, Ø 520
Gegenlager: NC 2.05
Aufspanntisch:
NC 0.06, 630 mm × 630 mm



两轴数控角向定位装置
转换单元: FIBROPLAN® NC1.02
直径: 240mm
倾斜轴: 机架有四个相邻的工作台
NC 0.00.0130,
直径: 130mm
尾架装置: 制动式套管轴支撑副轴

Two-axis NC Angular Positioning Unit
Inverter unit:
FIBROPLAN® NC 1.02, Ø 240
Tilting axis: 4-fold NC 0.00.0130
in common housing, Ø 130
Tailstock unit: counter bearing with
quill clamping

2-Achs-NC-Winkelpositioniereinheit
Wender:
FIBROPLAN® NC 1.02, Ø 240
Schwenkbalken:
4-fach NC 0.00.0130
in gemeinsamen
Gehäuse. Ø 130
Gegenlager: Lagerbock
mit Pinolenklemmung



两轴数控式
转换单元:
FIBROPLAN® NC 1.04, 直径420mm
尾架装置: NC1.03, 直径340mm
工作台:
FIBROPLAN® NC 0.04, 直径500mm

Two-axis NC Combination
Inverter unit:
FIBROPLAN® NC 1.04, Ø 420
Tailstock unit: NC 1.03, Ø 340
Workpiece table:
FIBROPLAN® NC 0.04, Ø 500

2-Achs-NC-Kombination
Wender:
FIBROPLAN® NC 1.04, Ø 420
Gegenlager: NC 1.03, Ø 340
Aufspanntisch:
FIBROPLAN® NC 0.04, Ø 500

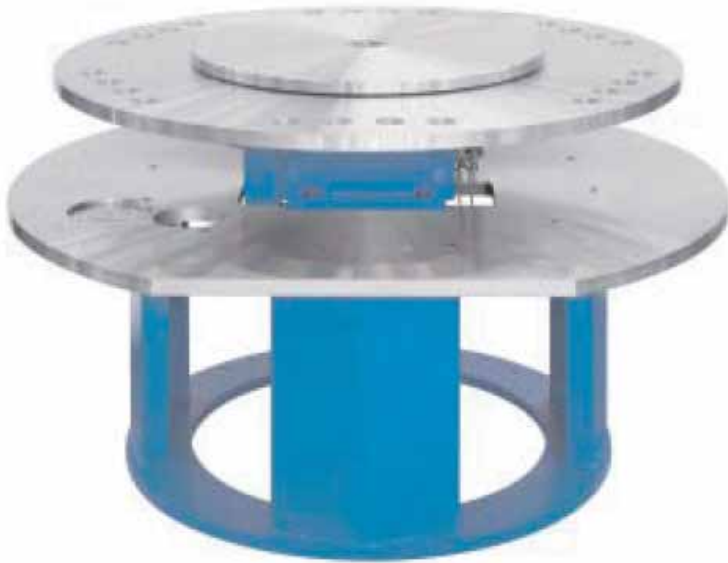




应用实例

Application Examples

Anwendungsbeispiele



FIBROTOR® EM.15, 六个分区,
附件:
附加台面直径: 1400mm,
固定金属板面直径: 1100mm,
机械立柱

FIBROTOR® EM.15, division 6,
Accessories:
additional table top diam. \varnothing 1400 mm
fixed table plate diam. \varnothing 1100 mm,
machine column

FIBROTOR® EM.15, Teilung 6,
Zubehör:
Zusatzschaltteller \varnothing 1400 mm,
feststehende Tischplatte \varnothing 1100 mm,
Maschinenständer



FIBROTOR® EM.NC.16
附件:
附加台面直径: 1454×72.1,
下层金属板面直径: 1700mm,
机械立柱直径: 1100mm
垂直调节中间的台面

FIBROTOR® EM.NC.16
Accessories:
additional table top \varnothing 1454 × 72,1,
lower table plate \varnothing 1700 mm,
machine column \varnothing 1100 mm
vertically adjustable intermediate plate

FIBROTOR® EM.NC.16
Zubehör:
Zusatzschaltteller \varnothing 1454 × 72,1,
Tischplatte unten \varnothing 1700,
Maschinenständer \varnothing 1100
höhenverstellbare Zwischenplatte



FIBROTOR® EM.11, 12个分区
附件:
附加台面直径: 630mm,
固定金属板面直径: 320mm,
机械立柱

FIBROTOR® EM.11, division 12
Accessories:
additional table top diam. \varnothing 630 mm,
fixed table plate diam. \varnothing 320 mm,
machine column

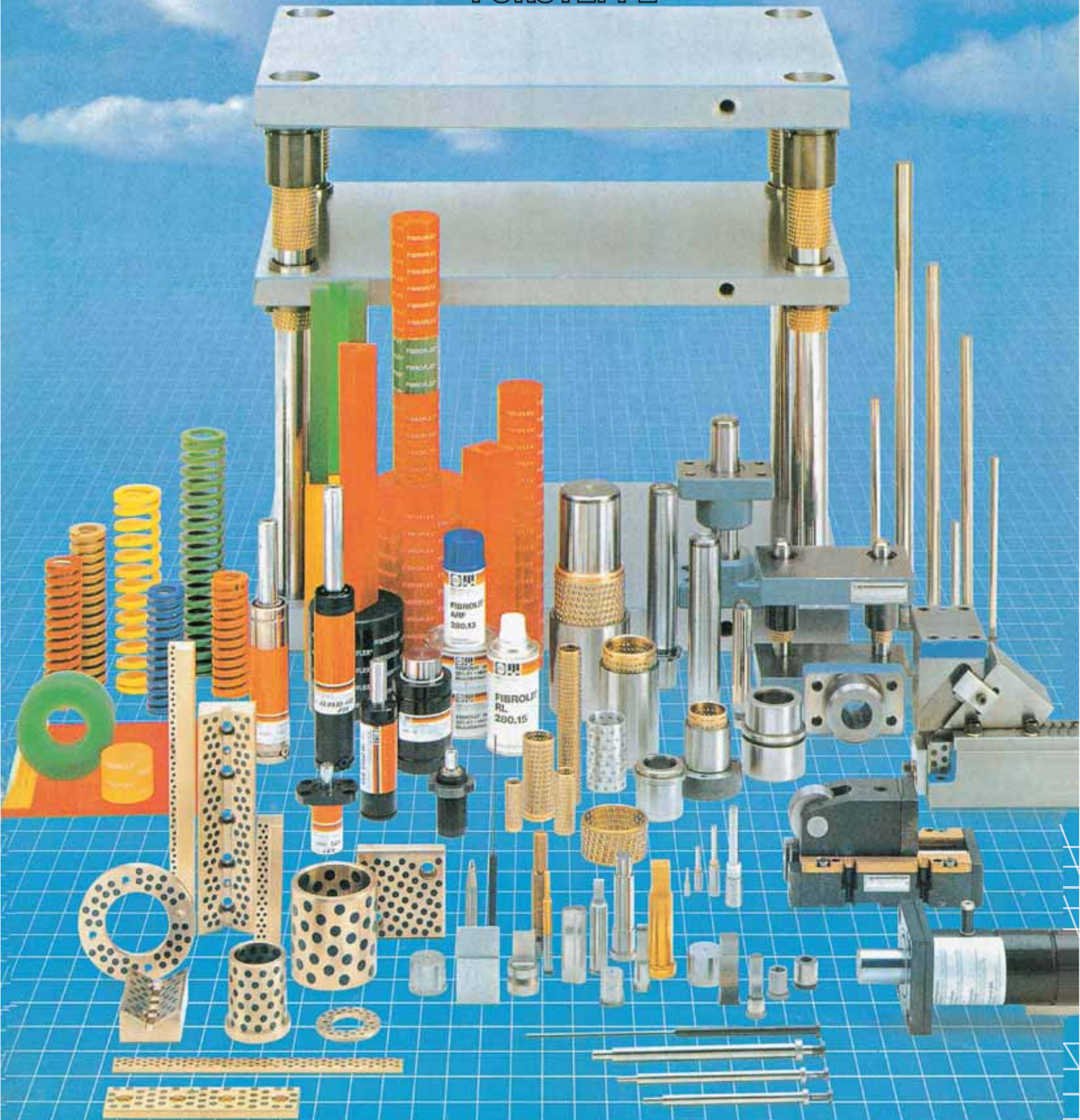
FIBROTOR® EM.11, Teilung 12
Zubehör:
Zusatzschaltteller \varnothing 630 mm,
feststehende Tischplatte \varnothing 320 mm,
Maschinenständer



德国 FIBRO 精密模具标准件

Always a match for you technology:
FIBRO Standard Parts

 福仕德®
FORSTEPPE

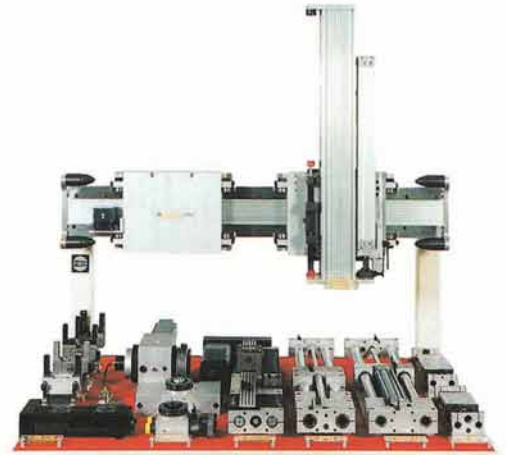




福仕德®
FORSTEPPE

FIBRO GmbH

自动化+机器人系统



FIBRO 标准化模块

让您的设计变得简单!



FIBRO 标准化模块系统广泛使用在：
 机床上下料链接系统
 工具更换系统
 冲压上下料链接系统
 装配线
 焊接线
 感应淬火机器人
 木料生产行业

桁架结构的直线运动可以自由地
 满足您的操作需求
 无尽的通用模块组合：通过简单的挑
 选和排列即可组成 6 轴龙门架机器人
 负载可至 3150kg，行程可达 30m，
 速度最高达 6.5m/s
 坚固、耐用的产品已可靠的广泛
 用于各个行业

想了解更多吗？请联系我们吧！

电话：021-68160169 传真：021-68160162



: =6 FC' Õ{ àP



GHbXUX'DUfng
Bcfa U]Yb

DcghZUW`%&\$ 89!+(,) %< Uggg Yfg\Yja
5i [i gh@ ddY!K Yl 89!+(,) < Uggg Yfg\Yja
'S* &* * !+ ' !'Sl 'S* &* * !+ ' !' & +
Y!a Uj.]bZc4 ZVfc"XY
\hd. ##k k k "ZVfc"Wa



bXYl]b['HUVYg
Fi bXgWUhhgWY

DcghZUW`%&\$ 89!+(% ' K Y]bgVYf[
K Y]XUWghUggY(%E'(' 89!+(% - K Y]bgVYf[
'S+% ('!+' !'Sl 'S+% ('!+' !'%&\$
Y!a Uj.]bZc4 ZVfc"XY
\hd. ##k k k "ZVfc"Wa



5i hca U]cbZ FcVch]Wg
5i hca U]cbZ FcVch]

DcghZUW`%&\$ 89!+(,) %< Uggg Yfg\Yja
5i [i gh@ ddY!K Yl 89!+(,) < Uggg Yfg\Yja
HYYZb'S* &* * !+ ' !'Sl
HYYZl 'S* &* * !+ ' !' & %
Y!a Uj.]bZc4 ZVfc"XY
\hd. ##k k k "ZVfc"Wa



FibroÕÜCEAutomation

DcghZUW`%&20` 89!+(851'Hassmersheim
August!Laepple-Weg`89!+(855'Hassmersheim
HYYZb`Z(- f\$!6266!73!\$*
HYYZl`Z(- f\$!06266-73!&13
Y!a Uj.]bZc4 fibro!gsa"XY
\hd. ##k k k "fibro"XY

: =6 FC'



: cfghYddY9b]Yfd]gY@a]hYX

&! &+ " & &\$+
&!&+ 'G\]b['K Ub'FcUXI b]h&\$+ &#"
G\]b['7\i Yb'-bXi gf]U'6i]X]b[
HU] 'K U] 'G\Uh]b"B"H"<cb['?cb[
HY`fl) &L &* S%* * ,
: U. fl) &L &* S%* * ,
9!a Uj. Uyft4 Zc fghYddY"Wa

fl L
: cfghYddYDfYW]g]cb'9b[]bYf]b[fG\Ub[\U]L7c"z@aX"
%-'!

%-'! '@L]b['FcUX@i nUc'Hk bZBU\i]7ci bmr
G\Ub[\U]z7\]bU
&\$% && DcghWXY &\$% &&
HY`fl * &@L* , %* S%* - : U. fl * &@L* , %* S%* &
9!a Uj. UnZ4 Zc fghYddY"Wa
.....l.xu4 Zc fghYddY"Wa

fl
: ; 7'DfYW]g]cbf] i Ub['Nci L@a]hYX
%&

5)
: 'Uh9Ugh) #Zc'W'5' ZbY]K Y]-bX'5fYUz
K YghYfbZGYW]cbZ 9H i Ub['Nci "
HY`S&\$!, &\$S% - %# &\$S%&\$+
: U. S&\$!, &@L+) +*
9!a Uj. Uyft4 Zc fghYddY"Wa